

Table des matières

- 1 Message du commissaire du gouvernement à la cinématographie
- 2 Prix et récompenses Un survol
- **3 Gouvernance**
- 4 Direction
- 5 Sommaire des activités
- 6 États financiers

Annexes

- I L'ONF au Canada
- II Bibliothèques partenaires au Canada
- **III Prix et récompenses**
- **IV Productions**
- v Films du secteur privé ayant reçu l'aide de l'ACIC et du FAP

Des photos des productions du Programme anglais sont présentées dans la version anglaise du présent rapport annuel à <<u>onf-nfb.ca/annual_reports</u>>.

Canada ...

© 2012 Office national du film du Canada

Publié par :

Direction des communications institutionnelles Case postale 6100, succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3H5

Téléphone : 514-283-2469 Télécopieur : 514-496-4372 Internet : ONF-NFB.gc.ca

ISBN 0-7722-1270-8 4e trimestre 2011

Conception graphique : Épicentre









Imprimé au Canada/Papier 100 % recyclé

En couverture, de gauche à droite:

Citrouille et vieilles dentelles, Juliette Loubières Infusion, Amélie Gosselin Les Fros, Stéphanie Lanthier Avoir 32 ans, Luc Côté, Robbie Hart Le loup à poil, Valère Lommel, Joke Van Der Steen

Être ou paraître? Les jeunes face aux stéréotypes sexuels, Sophie Bissonnette Voleuse de poussière, Marie-Thérèse François Ça tourne dans ma tête, Louiselle Noël Sacrée montagne, Hugues Sweeney Lock, Louise Archambault

Ma tribu, c'est ma vie, Hugues Sweeney *Le cirque,* Nicolas Brault

Dimanche, Patrick Doyon
Pour la cause, Rodolphe Caron
D'Arusha à Arusha, Christophe Gargot
Le plan, Isabelle Longtin
Avoir 32 ans. Luc Côté. Robbie Hart

Lavi an pa fini, Hugues Sweeney
Les yeux noirs, Nicola Lemay
À la guerre comme à la guerre, Lode Desmet
Nametau Innu, Zacharie Bellefleur, Eddy Malenfant, Évelyne St-Onge, Jacques Turgeon
La sentinelle, Claude Guilmain



Le 31 janvier 2012

L'Honorable James Moore, C.P., député Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la Loi sur le cinéma, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'Office national du film du Canada

Jan Perlmutter

Tom Perlmutter

L'ONF en chiffres

- 97 Productions originales et coproductions de l'ONF
- 26 Sites Web interactifs originaux
- 107 Films originaux de l'ONF pour sites Web
- 168 Films du secteur privé ayant reçu l'aide à la production de l'ONF (ACIC et FAP)
- 73 Prix remportés
- 46 Bibliothèques partenaires
- 44 398 DVD (et autres produits individuels) vendus au Canada
- 1 188 Projections publiques et privées dans les médiathèques de l'ONF (Montréal et Toronto)
- 4 548 Télédiffusions au Canada

Auditoires

- 6 751 997 Visites globales (incluant le Canada) sur <<u>ONF.ca</u>> et <<u>NFB.ca</u>>
- 5 296 301 Visionnages globaux (incluant le Canada) films et bandes-annonces sur <0NF.ca> et <NFB.ca>

25 254 516 Total estimatif des auditoires canadiens :

2 840 399	Visionnages sur <0NF.ca> et <nfb.ca></nfb.ca>
469 518	Visionnages sur les sites de vidéos en ligne partenaires (YouTube, Dailymotion)
8 081 000	Indice d'écoute des films de l'ONF à la télévision
5 318 940	Visionnages dans le secteur institutionnel (services sociaux et de santé, bibliothèques publiques, etc.)
7 933 836	Visionnages dans le secteur de l'éducation
19 726	Visionnages consommateur
194 826	Visiteurs dans les médiathèques ONF (Montréal et Toronto)
283 091	Spectateurs aux projections publiques de films de l'ONF
8 350	Spectateurs en salle
104 830	Visionnages par l'entremise des bibliothèques partenaires

Mabidi

LE PLAN

Isabelle Longtin, réalisatrice



1

Message du commissaire du gouvernement à la cinématographie

Dans le plan stratégique quinquennal élaboré pour l'Office national du film du Canada (ONF), nous nous sommes engagés à faire du producteur public canadien un chef de file mondial à l'ère du numérique, et à nouer des liens plus étroits avec les Canadiens et les Canadiennes.

Aujourd'hui, alors que nous avons une vue rétrospective de l'année financière 2010-2011 — soit la troisième année de mise en œuvre du plan stratégique —, nous pouvons constater les résultats de cet engagement, lesquels ont été obtenus, malgré un climat économique difficile, grâce à la diligence et au dévouement du personnel à l'échelle de l'institution.

Comme en fait état le présent rapport annuel, l'ONF a réussi, durant l'année 2010-2011, à s'imposer en tant que meneur dans le secteur des arts et des médias interactifs du 21° siècle. D'ailleurs, nos productions médiatiques interactives ont enlevé nombre des prix les plus prestigieux au monde et, ce faisant, ont attiré l'attention mondiale sur l'innovation canadienne dans des domaines inexplorés où le secteur privé canadien ne peut se permettre de s'aventurer.

Au cours de cette même année, nous avons également agrandi notre famille d'applications mobiles reconnues et continué d'élargir notre réseau de partenariat de distribution en ligne, pour assurer aux Canadiens et aux Canadiennes un accès à l'ONF, où qu'ils soient.

La réponse du public aux actions que nous avons menées a dépassé nos attentes. En effet, en deux ans seulement, il y a eu plus de 20 millions de visionnages en ligne et sur des appareils mobiles, et ce, sans que nous ayons à déployer de campagnes publicitaires musclées, comme le font les grandes entreprises de l'industrie du numérique et des médias.

En coulisse, nous nous sommes employés à mettre au point des processus innovateurs pour numériser notre collection et rendre nos œuvres accessibles à la population canadienne sur un nombre croissant de plateformes, tout en préservant le patrimoine audiovisuel canadien pour les générations à venir.

Grâce aux nouvelles technologies et méthodes de gestion, nous travaillons de manière plus efficace et plus efficiente. Notre structure administrative allégée nous permet d'allouer plus de ressources à la production et de financer nos activités de numérisation à l'interne. Nous ouvrons des petits bureaux dans plus de provinces de sorte que des producteurs de l'ONF puissent travailler directement avec les cinéastes et les créateurs de contenu numérique des différentes régions pour refléter les préoccupations d'un nombre accru de collectivités canadiennes.

Relation renouvelée avec les Canadiens et les Canadiennes

La technologie numérique nous donne la possibilité de communiquer de façons différentes avec les Canadiens et les Canadiennes, et de créer un lien direct avec nos auditoires sur les plateformes de leur choix, dans toutes les régions du pays, en contournant les canaux de distribution traditionnels.

En 2010-2011, forts du succès remporté par notre application pour iPhone, nommée l'une des meilleures applications de 2009 par iTunes Canada, nous avons lancé une gamme d'applications pour appareils mobiles.

Alors qu'Android se hissait au premier rang dans le marché mondial des plateformes pour téléphones intelligents, nous inaugurions la première application destinée à visionner des films, au Canada, pour cette plateforme.

Nous avons continué sur notre lancée en dévoilant notre application pour iPad le jour même de la fête du Canada et en offrant ainsi l'accès aux œuvres de l'ONF sur la tablette la plus populaire du monde. Et, au moment où l'année financière tirait à sa fin, nous avons présenté la version améliorée 2.0, laquelle a aussitôt été désignée application iPad de la semaine par iTunes Canada.

Au début de l'année financière 2011-2012, nous avons lancé notre première application préinstallée, créée en partenariat avec Research in Motion pour le PlayBook de BlackBerry.

Entretemps, l'application pour iPhone — celle qui a donné le coup d'envoi — a continué à attirer de nouveaux utilisateurs et à récolter les honneurs, notamment le Grand Prix dans la catégorie Meilleure application mobile du concours Boomerang. Ce concours reconnaît l'excellence dans les communications interactives et les sites Web créés par des entreprises québécoises.

Dans le secteur de l'éducation, nous avons allongé notre liste d'ententes avec les différents ministères de l'Éducation. L'ONF est ainsi présent dans plus de classes, et les enseignants et enseignantes du pays disposent de ressources canadiennes de qualité, à l'heure où les nations du monde entier se tournent vers les ressources pédagogiques numériques.

Nous avons continué à développer nos partenariats avec les principaux portails de vidéo en ligne, dont <u>Hulu.com</u>, avec lequel nous avons conclu une entente concernant la constitution d'une collection de longs métrages, qui permettrait d'accroître la reconnaissance de la marque ONF par les internautes du monde entier.

Quant à notre engagement à l'égard des peuples inuits et autochtones en matière de présence sur le Web, il a été renforcé par l'établissement d'une chaîne ONF dans Isuma TV < www.isuma.tv >, un portail Internet indépendant lancé par Igloolik Isuma Productions, qui présente les œuvres multimédias de créateurs inuits et autochtones.

En ce qui concerne le e-cinéma, nous nous sommes associés à la Shorefast Foundation et à la Fogo Island Arts Corporation pour ouvrir la Fogo Island Film House, la première salle de e-cinéma à Terre-Neuve-et-Labrador et le premier projet du genre au Canada anglais. Cette salle a été inaugurée, comme il convenait, en présence de l'illustre réalisateur Colin Low, par une projection de son film **The Children of Fogo Island**, un classique réalisé en 1967 dans le cadre du programme Challenge for Change/Société nouvelle. De plus, nous avons mis en place des partenariats de e-cinéma avec la Faculté des arts et des sciences de l'Université de Montréal (UdeM), et le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada.

Sur le plan de la participation du public, nos progrès ne se sont certainement pas limités aux plateformes numériques. L'année dernière, l'assistance aux événements communautaires organisés par l'ONF a plus que triplé pour dépasser un quart de million de personnes. Nous demeurons une source importante de soutien aux communautés minoritaires de langue officielle : nous avons également

étendu le programme des Rendez-vous de l'ONF en Acadie à d'autres salles, et nous avons été un partenaire important des Rendez-vous de la Francophonie, une célébration pancanadienne de la culture francophone ayant offert 140 projections gratuites dans 62 villes canadiennes.

À l'automne 2010, j'ai entrepris une tournée des collectivités canadiennes afin de rencontrer le public ainsi que les leaders locaux, et de leur parler de la meilleure accessibilité de l'ONF. Je voulais aussi entendre et connaître les histoires et les préoccupations des communautés, grandes et petites, de l'ensemble du pays, et, de cette façon, mieux comprendre ce que nous pouvons faire à titre de producteur public canadien pour répondre plus adéquatement à leurs besoins.

Jusqu'à maintenant, j'ai visité des communautés des Maritimes, du centre du Canada, des Prairies et de la Colombie-Britannique. Cette tournée, qui a repris en novembre 2011, s'inscrit dans notre engagement soutenu à joindre la population canadienne et à nous pencher sur ses priorités. Nous avons continué à tenir les réunions trimestrielles du conseil d'administration dans différentes villes du pays et, pour la première fois dans l'histoire de l'ONF, nous avons organisé une réunion au Nunavut et au Nunavik, en juin 2010. Cet événement a donné l'occasion aux membres du conseil et de la direction de rencontrer de jeunes créateurs ainsi que des aînés des communautés.

Pionnier des formes de l'art interactif de l'avenir

Cette année, les productions interactives de l'ONF se sont véritablement distinguées. En effet, des œuvres encensées par la critique et le public telles que <u>Out My Window, Welcome to Pine Point, Sacrée Montagne/ Holy Mountain, Ma tribu, c'est ma vie/My Tribe Is My Life et bien d'autres ont renforcé la position de chef de file de l'ONF et du Canada dans le domaine des formes artistiques et médiatiques de l'avenir.</u>

Out My Window <nfb.ca/highrise/outmywindow> s'est vu décerner le tout premier prix IDFA DocLab créé par le Festival international du cinéma documentaire d'Amsterdam pour reconnaître l'excellence en récit numérique. Réalisé par Katerina Cizek, ce documentaire interactif a récolté d'autres honneurs, dont un International Digital Emmy dans la catégorie Digital Program: Non-fiction. L'annonce de la remise de ce prix a été faite pendant la soirée d'ouverture du MIPTV, à Cannes, en France, et l'ONF était le seul candidat canadien. En outre, Out My Window est l'une de nos premières productions interactives vendues sous licence à l'échelle internationale : le diffuseur public australien SBS a acheté les droits.

Welcome to Pine Point a été récompensé de deux prix Webby : celui du meilleur film ou vidéo documentaire à épisode unique, ainsi que celui de la meilleure production d'art Internet — sites Web. Avec ce doublé, l'ONF a reçu quatre prix Webby en quatre ans et a ainsi confirmé sa réputation d'excellence sur Internet. Ce tout premier documentaire Web interactif de l'équipe de créateurs de contenu multimédia The Goggles, alias Paul Shoebridge et Michael Simons, illustre parfaitement comment les

récits personnels ont une résonance universelle. En effet, cette histoire d'une ancienne communauté des Territoires du Nord-Ouest a touché les cœurs et a été saluée partout au Canada et dans le monde.

Des projets interactifs québécois ont aussi été applaudis tout le long de l'année. Mentionnons **Sacrée Montagne/Holy Mountain**, une exploration interactive de l'emblématique mont Royal, à Montréal, créée par Gilbert Duclos et Hélène de Billy avec le concours de la maison de conception Web de Montréal Departement. Mentionnons aussi **Ma tribu, c'est ma vie/My Tribe ls My Life**, l'exploration de Myriam Verreault sur la façon dont des adeptes de musique de partout au Québec utilisent le Web pour affirmer leur identité personnelle.

En tout, 26 productions Web originales sont sorties au cours de la dernière année. Toutes ces œuvres se retrouvent sur le <u>site interactif de l'ONF</u> et, ensemble, elles ont accumulé 21 prix et honneurs, et ont donné lieu à 500 000 visites sur le site.

Excellence en documentaire et en cinéma d'animation

En 2010-2011, nos réalisateurs, nos animateurs et nos producteurs ont créé des œuvres exceptionnelles, que ce soit en animation d'auteur, en documentaire d'opinion ou en cinéma expérimental.

Nous avons souligné le jour du Souvenir avec des projections du documentaire **Enfants de soldats**, de Claire Corriveau. Tourné pendant toute la durée du déploiement des troupes en Afghanistan, le film se penche sur les enfants des parents qui servent dans les Forces canadiennes. Dans **Grace, Milly, Lucy... des fillettes soldates**, la réalisatrice Raymonde Provencher a posé un regard très différent sur les enfants et l'armée en documentant le drame méconnu des fillettes soldates en Ouganda.

Prosecutor (*Le procureur*), de Barry Stevens, offre une perspective sur les premiers procès historiques que tient la Cour pénale internationale alors que le procureur en chef Luis Moreno-Ocampo et son équipe s'efforcent de mettre fin à l'impunité des auteurs de génocides, de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre. À *la guerre comme à la guerre*, réalisé par Lode Desmet, retrace les 150 ans d'histoire des Conventions de Genève.

Les Fros, de Stéphanie Lanthier, explore le fascinant microcosme de la société québécoise reproduit dans la forêt boréale où des Québécois de souche vivent et travaillent aux côtés de nouveaux arrivants. Réalisé par Charles Officer, Mighty Jerome (Le grand Jerome) relate l'ascension, la chute et le retour du sprinter canadien hors du commun Harry Jerome, depuis ses débuts à North Vancouver jusqu'à sa mort prématurée, en passant par ses trois participations aux Jeux olympiques et ses records longtemps inégalés.

En animation d'auteur, l'ONF s'est distingué notamment avec *Flawed* (*Imparfaite*) d'Andrea Dorfman, à la fois exploration de nos propres imperfections et hommage à l'art de l'animation. Le film a été présenté en première au Hot Docs — un rare honneur pour un film d'animation — avant de remporter des prix dans les festivals nordaméricains. Patrick Doyon, un ancien élève du programme

Hothouse de l'ONF, destiné aux animateurs de la relève, a réalisé **Dimanche/Sunday**, lequel a reçu une mention spéciale au 61° Festival international du film de Berlin.

Big Drive (La route), d'Anita Lebeau, qui entraîne les auditoires dans une traversée familiale des Prairies canadiennes, a été présenté en première dans la ville natale de la réalisatrice, Winnipeg, où le Festival international Freeze Frame lui a décerné le Prix du jury jeunesse du meilleur court métrage d'animation.

CEuvre émouvante et extrêmement personnelle de Nicolas Brault à propos d'un jeune garçon qui attend de s'approcher de sa mère mourante, Le cirque/The Circus a reçu le Prix du public du meilleur court métrage canadien au Festival des Films du Monde de Montréal. I Was a Child of Holocaust Survivors (J'étais une enfant de survivants de l'Holocauste), adaptation par la cinéaste vancouvéroise Ann Marie Fleming des mémoires illustrées de Bernice Eisenstein, a été classé parmi les dix meilleurs films canadiens de l'année par le Festival international du film de Toronto.

Le rôle de l'ONF en tant que laboratoire de création d'œuvres cinématographiques d'avant-garde a aussi été mis en lumière au pavillon du Canada à l'Expo 2010 de Shanghai, où pas moins de 6,4 millions de visiteurs ont eu l'occasion de voir *Impressions – un regard humain porté sur la ville en vie*, réalisé par Jean-François Pouliot. Cette production est un portrait de la vie urbaine canadienne, composé à l'aide de plus de 3000 photos animées et projetées sur un écran géant incurvé à 150 degrés. La participation de l'ONF à l'Expo 2010 perpétue une riche tradition de mise en valeur de l'innovation canadienne dans le domaine de l'audiovisuel aux expositions universelles, une tradition

qui remonte à la révolutionnaire expérience de projections multi-écrans **Dans le labyrinthe**, présentée à l'Expo 67 de Montréal.

Les yeux noirs (Private Eyes) est une animation stéréoscopique 3D innovatrice de Nicola Lemay, qui amène les gens à « voir dans le noir » en les plongeant dans l'univers de la cécité.

Pour la troisième année de suite, l'ONF a rassemblé des cinéastes réputés et des producteurs de l'institution afin de produire une série de courts films d'auteur rendant hommage aux lauréats des Prix du Gouverneur général pour les arts du spectacle (PGGAS). Et, pour la première fois, la plupart de ces œuvres ont été mises en ligne à peine deux heures après le début du Gala des PGGAS, qui se déroulait au Centre national des Arts.

Engagement durable à l'égard du Grand Nord

Alors que le Grand Nord canadien suscite l'attention de la communauté nationale et internationale comme jamais auparavant, l'ONF collabore avec des partenaires de cette région pour mettre sur pied des projets durables de développement communautaire et améliorer l'accès des peuples inuits et du Nord aux productions de l'ONF.

Unikkausivut: Transmettre nos histoires/Unikkausivut: Sharing Our Stories est un élément clé de cette démarche. Il s'agit d'un coffret DVD et d'une destination Web qui rassemblent plus d'une centaine de classiques et de nouveautés de l'ONF dans le but de préserver et d'enrichir l'histoire, la langue et la culture inuites. Le projet est une collaboration du Secrétariat des relations avec les Inuit

du ministère des Affaires autochtones et Développement du Nord Canada, ainsi que du gouvernement du Nunavut, avec l'aide d'un comité composé de représentants des quatre régions du territoire inuit du Canada.

Parmi les autres productions de l'ONF mettant le Nord en lumière, mentionnons *Qimmit: A Clash of Two Truths* (*Qimmit : un choc, deux vérités*) et *This Land* deux vérités) et *This Land* tris Land tris Land tris Land tris Land (*Terre de froid*), une œuvre interactive remarquable sortie en 2010-2011 dans laquelle les internautes accompagnent des Rangers canadiens jusqu'à la pointe la plus septentrionale du territoire canadien au cours d'une expédition éprouvante de plus de 2000 kilomètres. Le site a été créé par Dianne Whelan et Jeremy Mendes, et conçu par Wallop Creative. Cette production est aussi offerte sous forme de documentaire linéaire, réalisé par Dianne Whelan, et de livre, intitulé *This Vanishing Land: A Woman's Journey to the Canadian Arctic*.

Qimmit: A Clash of Two Truths (Qimmit: un choc, deux vérités) cherche comment et pourquoi le chien de traîneau a disparu: un mystère ayant laissé de terribles cicatrices dans tout l'Arctique canadien. Cette coproduction de Piksuk Media et de l'ONF, réalisée par Ole Gjerstad et le cinéaste inuit Joelie Sanguya, a été présentée aux festivals de films autochtones Dreamspeakers et Terres en vues et, à l'occasion d'une projection spéciale, à Igaluit.

Notre engagement envers le Grand Nord se traduit également par des programmes de mentorat durables, créés en collaboration avec des partenaires locaux à l'intention des artistes et des cinéastes inuits. Par exemple, le Labo d'animation du Nunavut, visant à aider les animateurs de la relève, est un projet conjoint de l'ONF et de l'Inuit Broadcasting Corporation; et **Stories from Our Land 1.0**,

un atelier d'une semaine regroupant 29 cinéastes émergents du Nunavut, est organisé par l'ONF avec la Nunavut Film Development Corporation.

Passage au numérique

Si nous avons fait des pas de géant dans la programmation interactive et l'accessibilité, c'est grâce au virage numérique majeur entrepris par l'ONF. Nous nous sommes engagés à numériser l'ensemble de la collection de l'ONF et, qui plus est, à financer entièrement le passage au numérique à même notre budget d'exploitation.

La numérisation est au cœur de nos activités de recherche et développement. Elle s'accompagne d'une stratégie de mise en œuvre de la gestion des contenus multimédias. Cette stratégie nous permettra de relever les défis que présente un environnement de production et de distribution entièrement numérique.

Notre travail a attiré l'attention internationale sur le leadership canadien en matière d'archivage numérique et de conservation, puisque l'ONF a été invité à présenter son plan de numérisation au cours de rassemblements majeurs, notamment à la conférence internationale iPRES sur la conservation numérique de même qu'à la conférence annuelle de la Society of Motion Picture and Television Engineers (SMPTE).

Renouveau organisationnel

L'adoption de méthodes et de flux numériques s'inscrit dans le cadre d'un renouveau organisationnel plus vaste ayant dicté l'instauration de pratiques administratives et de modes de gestion différents. Nous avons diminué nos frais d'administration de manière à consacrer davantage de ressources à la production. Afin de collaborer plus étroitement avec les milieux du cinéma et des médias numériques de Terre-Neuve-et-Labrador, nous avons ouvert un petit bureau à St. John's et nous y avons affecté une productrice de l'ONF. Nous avons également jeté les bases d'un bureau de production similaire en Saskatchewan — lequel est maintenant ouvert — pour que l'ONF puisse se rapprocher des cinéastes et des créateurs néomédiatiques de la province ayant le taux de croissance démographique le plus élevé du pays.

Établissement de nouveaux objectifs

Lorsque j'ai établi une nouvelle vision stratégique pour l'ONF il y a trois ans, nous nous sommes fixé des objectifs ambitieux. Nous nous proposions de hisser l'ONF au premier plan de l'innovation en médias numériques et de dynamiser nos liens avec les Canadiens et les Canadiennes, et ce, en leur donnant un accès sans précédent aux œuvres de l'ONF.

Pour concrétiser cette vision, nous avons entrepris un important passage au numérique et restructuré nos activités, afin de travailler de façon plus efficiente et de mieux répondre aux besoins de la population canadienne.

Aujourd'hui, les œuvres que nous créons traitent des enjeux qui préoccupent la population canadienne et font ressortir les événements clés de la vie du pays, pour les générations actuelles et à venir. En offrant des milliers de productions numérisées et en suscitant des millions de visionnages et d'expériences en ligne, nous réinventons le producteur public canadien.

Notre personnel ayant su travailler avec ardeur pour relever plusieurs défis et atteindre les objectifs fixés, nous nous préparons maintenant à augmenter nos exigences, une fois de plus.

Actuellement, nous mettons en œuvre un plan visant à faire de l'ONF bien plus qu'un nom respecté dans les cercles internationaux des médias : il deviendra une marque médiatique véritablement mondiale, une marque à laquelle les Canadiens et les Canadiennes pourront s'identifier et dont ils pourront s'enorgueillir.

Nous continuerons d'être une source de programmation interactive, documentaire et d'animation unique et incontournable, tant sur le plan de la forme que du contenu. De plus, nous ferons connaître notre excellence créatrice en matière de programmation par un marketing attrayant et notre engagement soutenu, de manière à développer et à fidéliser les auditoires.

Nous cherchons à tisser un réseau neuronal et nodal à travers le pays : une toile de petits bureaux, d'espaces interactifs, d'installations de e-cinéma et autres, qui rassembleront les communautés et les artistes de la relève. Sur la scène mondiale, nous envisageons de faire rayonner notre présence par l'entremise de partenariats judicieux.

Malgré une baisse des recettes provenant des sources conventionnelles, nous prévoyons augmenter nos revenus grâce à la mise en application d'un nouveau plan d'affaires détaillé qui exploite les possibilités que présente la révolution numérique. Notre modèle de gestion de site transactionnel est fonctionnel et a été lancé officiellement à l'automne 2011. Nous préparons une offre éducative améliorée, pour tirer parti des avantages du passage

aux médias éducatifs numériques, tant au Canada que dans le reste du monde. Nous examinons aussi comment restructurer nos modèles d'affaires de manière que l'ONF puisse s'appuyer sur ses bases en tant que laboratoire de création pour élaborer et faire essaimer les entreprises médiatiques de l'avenir.

Fidélité à notre mission

À la lumière de toutes ces transformations, il importe de souligner ce qui fait plutôt partie de la continuité de la tradition du producteur public du Canada.

Dans tout ce que nous accomplissons — création de productions et accès à de nouvelles plateformes —, nous restons fidèles à la mission de l'ONF, c'est-à-dire que nous répondons aux besoins de la population canadienne. Nous y arrivons grâce à nos priorités clairement établies : déterminer où nous pouvons faire une différence positive, et concentrer nos énergies dans les sphères où le dynamique secteur privé du Canada ne peut s'aventurer.

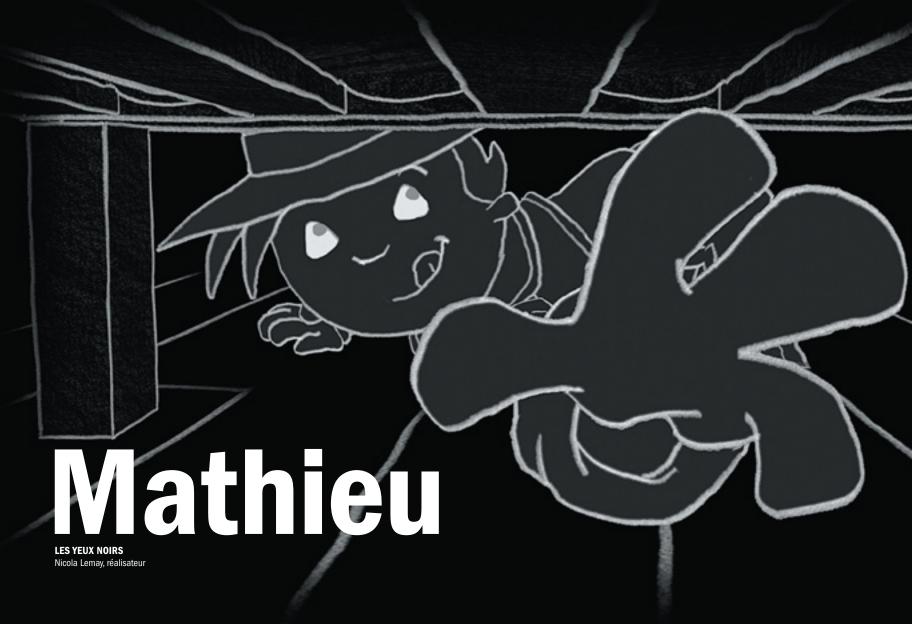
L'ONF est unique au monde. Il ne ressemble donc à aucune autre institution. La population canadienne lui a témoigné son attachement et son appréciation. Nous avons l'intention de continuer à mériter cette confiance et cette affection en demeurant au service des Canadiens et des Canadiennes, et en jouant un rôle essentiel dans leur vie, que ce soit à la maison, à l'école ou au travail.



Jan Perlmutter

Tom Perimutter

Le commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'Office national du film du Canada





Prix et récompenses – Un survol

Productions cinématographiques

BIG DRIVE

RÉALISATRICE

Anita Lebeau

PRODUCTEUR

Derek Mazur

PRIX ONF DU JURY DES JEUNES POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Freeze Frame International Children Film Festival Winnipeg, Canada

CA TOURNE DANS MA TÊTE

RÉALISATRICE

Louiselle Noël

PRODUCTRICE

Murielle Rioux-Poirier

PRIX TV5 ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 500 CAD REMISE AU CINÉASTE DE LA MEILLEURE ŒUVRE FRANCO-CANADIENNE

Rendez-vous du cinéma québécois Montréal, Canada

LE CIRQUE/THE CIRCUS

RÉALISATEUR

Nicolas Brault PRODUCTEURS

Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN

Festival des Films du Monde de Montréal (FFM) Montréal, Canada

DIMANCHE/SUNDAY

RÉALISATEUR

Patrick Doyon

PRODUCTEURS

Marc Bertrand, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE

Festival international du film de Berlin, Allemagne

A DRUMMER'S DREAM

RÉALISATEUR John Walker

PRODUCTFURS

John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

FIPA D'OR (MUSIQUE ET SPECTACLES)

Festival international des programmes audiovisuels/FIPA Biarritz, France

FLAWED

RÉALISATRICE

Andrea Dorfman

PRODUCTRICE

Annette Clarke

MENTION SPÉCIALE DU JURY

Festival international du film de court métrage Palm Springs, États-Unis

PRIX DU PUBLIC - PROGRAMME A

New York City Short Film Festival New York, États-Unis

FORCE OF NATURE: THE DAVID SUZUKI MOVIE

RÉALISATRICE

Sturla Gunnarsson

PRODUCTEURS

Sturla Gunnarsson, Janice Tufford (Entertainment One), Yves J. Ma (ONF)

PRIX DU PUBLIC CADILLAC -MEILLEUR DOCUMENTAIRE

Festival international du film Toronto. Canada

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR FILM SUR L'ENVIRONNEMENT

Festival international du film Vancouver, Canada

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST SURVIVORS

RÉALISATRICE

Ann Marie Fleming

PRODUCTEURS

Gerry Flahive, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE DU PRIX DU JURY (COMPÉTITION COURT MÉTRAGE)

Festival international du film Hong Kong, Chine

LES JOURNAUX DE LIPSETT

RÉALISATEUR

Theodore Ushev

PRODUCTEUR

Marc Bertrand

MENTION SPÉCIALE POUR LE PRIX INTERNATIONAL DU JURY

Festival international d'animation Hiroshima, Japon

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION CANADIEN REMIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION

Ottawa, Canada

PRIX RTP2 - ONDA CURTA

Festival international de cinéma d'animation/CINANIMA Espinho, Portugal

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Festival international du court métrage Clermont-Ferrand, France

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Prix Génie

Ottawa, Canada

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Soirée des Jutra Montréal, Canada

MAMORI

RÉALISATEUR

Karl Lemieux

PRODUCTRICE

Julie Roy

GRAND PRIX LEILA TOPIC – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 EUR

25 FPS Experimental Film and Video Festival Zagreb, Croatie

NIGHT MAYOR

RÉALISATEUR

Guy Maddin

PRODUCTEURS

Lindsay Hamel, Joe MacDonald

GRAND PRIX DE LA COMPÉTITION LABO -ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3 500 EUR

Festival international du court métrage Clermont-Ferrand, France

LE NŒUD CRAVATE/THE NECKTIE

RÉALISATEUR

Jean-François Lévesque

PRODUCTRICES

Michèle Bélanger, Julie Roy

MENTION SPÉCIALE

Festival mondial du film d'animation Zagreb, Croatie

PRIX SPÉCIAL ASIFA POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

(Association internationale du film d'animation – Groupe Argentine) Festival Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud Buenos Aires, Argentine

NUNAVUT ANIMATION LAB: LUMAAJUUQ

RÉALISATRICE

Alethea Arnaquq-Baril

PRODUCTEURS

Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DRAMATIQUE CANADIEN

ImagineNATIVE Film + Media Arts Festival Toronto, Canada

PARIS 1919

RÉALISATEUR

Paul Cowan

PRODUCTEURS

Paul Saadoun (13 Production), Gerry Flahive (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION DOCUMENTAIRE - HISTOIRE

Gemini Awards Toronto, Canada

LE PRINTEMPS DE MÉLIE

RÉALISATEUR

Pierre-Luc Granjon

PRODUCTEURS

Sophie Boé, François Deplanck (Piwi +), Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence Inc.), Pascal Le Nôtre (Folimage), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION D'ANIMATION

Festival de télévision de Banff Banff, Canada

PRIX DU JURY JEUNESSE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Animateka Festival Ljubljana, Slovénie

OIMMIT: A CLASH OF TWO TRUTHS

RÉALISATEURS

Ole Gjerstad, Joelie Sanguya

PRODUCTEURS

Charlotte De Wolff (Piksuk Media Inc.), Joe MacDonald (ONF)

DEUXIÈME PRIX RIGOBERTA MENCHU

Festival Présence autochtone (Terres en vues) Montréal, Canada

REEL INJUN

RÉALISATEURS

Catherine Bainbridge, Neil Diamond, Christina Fon, Jeremiah Hayes, Michelle Latimer, Lisa M. Roth PRODUCTEURS

Catherine Bainbridge, Christina Fon, Linda Ludwick (Rezolution Pictures International), Catherine Olsen (CBC News Network), Adam Symansky (ONF)

MEILLEURE RÉALISATION – ÉMISSION DOCUMENTAIRE PRIX CANADA

Gemini Awards Toronto, Canada

RUNAWAY

RÉALISATEUR

Cordell Barker

PRODUCTEURS

Derek Mazur, Michael Scott

GRAND PRIX DU JURY

AFI Dallas International Film Festival Dallas, États-Unis

PRIX DU PUBLIC - MEILLEUR COURT MÉTRAGE INTERNATIONAL

Florida Film Festival Maitland, États-Unis

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Newport Beach Film Festival Newport Beach, États-Unis

PRIX DU PUBLIC

Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics Paris, France

PRIX «GOLDEN CARTOON» POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2 000 USD

China International Animation and Digital Arts Festival (CICDAF) Changzhou, Chine

SIX MILES DEEP

RÉALISATRICE

Sara Roque PRODUCTRICE

Lea Marin

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX COLIN-LOW DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN

Doxa - Festival du film documentaire Vancouver, Canada

LE SOUFFLE VOILÉ DE BONES/ THE TREMBLING VEIL OF BONES

RÉALISATEUR

Matthew Talbot-Kelly

PRODUCTEURS

Nicky Gogan (Glimpse Digital Ltd.), Martin Rose (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Independent Film and Video Festival Victoria, Canada

THE SPINE

RÉALISATEUR

Chris Landreth

PRODUCTEURS

Lisa Bechard, John Mariella (C.O.R.E. Digital Pictures), Steven Hoban, Mark Smith (Copper Heart Entertainment Inc.), Marcy Page (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 USD

Nashville Film Festival Nashville, États-Unis

THE STRANGEST DREAM

RÉALISATEUR **Éric Bednarski** PRODUCTEUR

Kent Martin

MEILLEUR TEXTE -

ÉMISSION OU SÉRIE DOCUMENTAIRE

Gemini Awards Toronto, Canada

LA TRANCHÉE

RÉALISATEUR

Claude Cloutier

PRODUCTEUR

Marc Bertrand

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

New York City Short Film Festival New York, États-Unis

TYING YOUR OWN SHOES

RÉALISATRICE Shira Avni PRODUCTEUR Michael Fukushima

GRAND PRIX JAPAN PRIZE CATÉGORIE «WELFARE EDUCATION»
International Educational Program Contest
Japan Prize
Tokyo, Japon

WAPOS BAY: THE HARDEST LESSON

Trevor Cameron
PRODUCTEURS
Dennis Jackson, Melanie Jackson,
Anand Ramayya (Wapos Bay
Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

PRIX GERBE D'OR : PRODUCTION ENFANT

ET JEUNESSE

RÉALISATEUR

Festival du film de Yorkton Yorkton, Canada

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Annual American Indian Film Festival San Francisco, États-Unis

WATERLIFE

RÉALISATEUR

Kevin McMahon

PRODUCTEURS

Kristina McLaughlin, Michael McMahon
(Primitive Entertainment Inc.),
Gerry Flahive (ONF)

GRAND PRIX TOYOTA EARTHFestival international du film
Tokyo, Japon

Productions interactives

100 MOTS POUR LA FOLIE

RÉALISATEUR

Ghassan Fayad

PRODUCTEURS

Karl-André St-Victor (Kung Fu), Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG - SITE EXPÉRIENTIEL

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada

APPLICATION IPHONE ONF

GRAND PRIX BOOMERANG –
MEILLEURE APPLICATION MOBILE

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada

ÉCOLOGIE SONORE

RÉALISATRICE

Alexandra Guité

PRODUCTFURS

Alexandra Guité, Philippe Lamarre (Toxa), Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG - SITE FOU MAIS FORMIDABLE

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal. Canada

HIGHRISE/OUT MY WINDOW

RÉALISATRICE

Katerina Cizek

PRODUCTEUR
Gerry Flahive

PRIX DOCLAB DE L'IDFA POUR LE RÉCIT EN LIGNE

Festival international du film documentaire (IDFA) Amsterdam, Pays-Bas

PRIX MULTIMÉDIA – CATÉGORIE ÉCOLE ET ÉDUCATION JEUNESSE

BaKaFORUM 2011 Bâle, Suisse

PIB – L'INDICE HUMAIN DE LA CRISE ÉCONOMIQUE CANADIENNE/ GDP – MEASURING THE HUMAN SIDE OF THE CANADIAN ECONOMIC CRISIS

RÉALISATRICE-COORDONNATRICE

Hélène Choquette

PRODUCTRICE

Marie-Claude Dupont

MEILLEUR PROGRAMME POUR LE WEB

Prix des nouveaux médias canadiens Toronto, Canada

GRAND PRIX BOOMERANG - SITE INFORMATION

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada

PLAYING IT SAFE

RÉALISATRICE

Theresa Wynnyk

PRODUCTRICE

Bonnie Thompson

MEILLEUR PROGRAMME OU PROJET NUMÉRIOUE

Alberta Motion Picture Industries Association (AMPIA) Edmonton, Canada

SACRÉE MONTAGNE

RÉALISATEURS

Gilbert Duclos, Hélène de Billy

PRODUCTEUR

Hugues Sweeney

GRAND PRIX - SITE WEB ÉVÉNEMENTIEL/ DIVERTISSEMENT/CULTUREL

Concours Grafika Montréal, Canada

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI

RÉALISATEURS

Loc Dao, Rob McLaughlin

PRODUCTEUR

Rob McLaughlin

CAMPAGNE COMMUNAUTAIRE DE L'ANNÉE

Prix des nouveaux médias canadiens Toronto, Canada

WATERLIFE

RÉALISATEUR

Kevin McMahon

PRODUCTEUR Gerry Flahive

PRIX WEBBY – CATÉGORIE DOCUMENTAIRE – ÉPISODE INDIVIDUEL

The Webby Awards New York, États-Unis

Gouvernance

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne, et la directrice générale de Téléfilm Canada, Carolle Brabant, en est membre d'office. Soulignons que Claude Joli-Cœur agit comme secrétaire du conseil.







1 Tom Perimutter COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE ET PRÉSIDENT

2 Carolle Brabant MEMBRE D'OFFICE DIRECTRICE GÉNÉRALE TÉLÉFILM CANADA MONTRÉAL (QUÉBEC)

3 Yves Desjardins-Siciliano Avocat général et secrétaire Via Rail Canada Montréal (Québec) 4 Anne-Marie H. Applin Fondatrice et présidente Applin Marketing AND COMMUNICATIONS TORONTO (ONTARIO)

5 Mary-Lynn Charlton FONDATRICE ET PRÉSIDENTE MARTIN CHARLTON COMMUNICATIONS REGINA (SASKATCHEWAN)

6 Marc Rousseau*
ASSOCIÉ
LVR CAPITAL
MONTRÉAL (QUÉBEC)

7 Jerome S. Zwicker*
PRÉSIDENT
ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
THORNDALE INTERNATIONAL
MARKHAM (ONTARIO)

8 John Hutton
AGENT IMMOBILIER,
NEW HOME CONSTRUCTION,
CONSULTANT - RE/MAX
REALTY SPECIALISTS
ST. JOHN'S (TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR)

9 **Claude Joli-Cœur** SECRÉTAIRE DU CONSEIL

^{*} Mandat terminé le 28 janvier 2011.

Direction





- 1 Tom Perimutter COMMISSAIRE DU GOUVERNEMENT À LA CINÉMATOGRAPHIE ET PRÉSIDENT
- 2 Claude Joli-Cœur Commissaire adjoint
- 3 **Luisa Frate** DIRECTRICE GÉNÉRALE FINANCES, OPÉRATIONS ET TECHNOLOGIE

- 4 **Deborah Drisdell** DIRECTRICE GÉNÉRALE ACCESSIBILITÉ ET ENTREPRISES NUMÉRIQUES
- 5 **Cindy Witten** Directrice générale Programme anglais
- 6 **Monique Simard** Directrice générale Programme français



Sommaire des activités

	Productions ONF	Coproductions	Total
PRODUCTIONS ORIGINALES			
Animation			
Courts métrages	18	24	42
Documentaire			
Courts métrages	24	11	35
Longs métrages	1	10	11
Moyens métrages	2	3	5
Fiction			
Courts métrages	2	-	2
Longs métrages	-	1	1
Expérimental			
Courts métrages	1	-	1
Sous-total Sous-total	48	49	97
PRODUCTIONS ET COPRODUCTI ORIGINALES ONF SUR SITES W			
	107	-	107
Total	155	49	204
PRODUCTIONS INTERACTIVES	25	1	26

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC - Programme français) 77 Filmmaker Assistance Program (FAP - Programme anglais) 91 **PALMARÈS** Prix remportés aux festivals canadiens 39 Prix remportés aux festivals internationaux 34 **TITRES NUMÉRISÉS AU 31 MARS 2010** Productions en format MPEG 2 pour distribution sur DVD 6 486 Productions en format MPEG 4 pour utilisation dans les médiathèques ONF de Montréal et Toronto 6 244 Extraits de production pour le site Web 1 868 Productions complètes pour le site Web : diffusion en continu et mode transactionnel 4 501 Productions pour appareils mobiles (incluant les téléchargements) 3 049 Productions pour le e-cinéma 482 Productions pour cinéma numérique/3D 87 Plans d'archives pour Images ONF 22 030 Fichiers pivots 500 PRODUCTIONS ACCESSIBLES SUR < ONF.CA/NFB.CA>

752

894

171

281

AU 31 MARS 2011 Films en français

Bandes-annonces et clips en français

Bandes-annonces et clips en anglais

Films en anglais

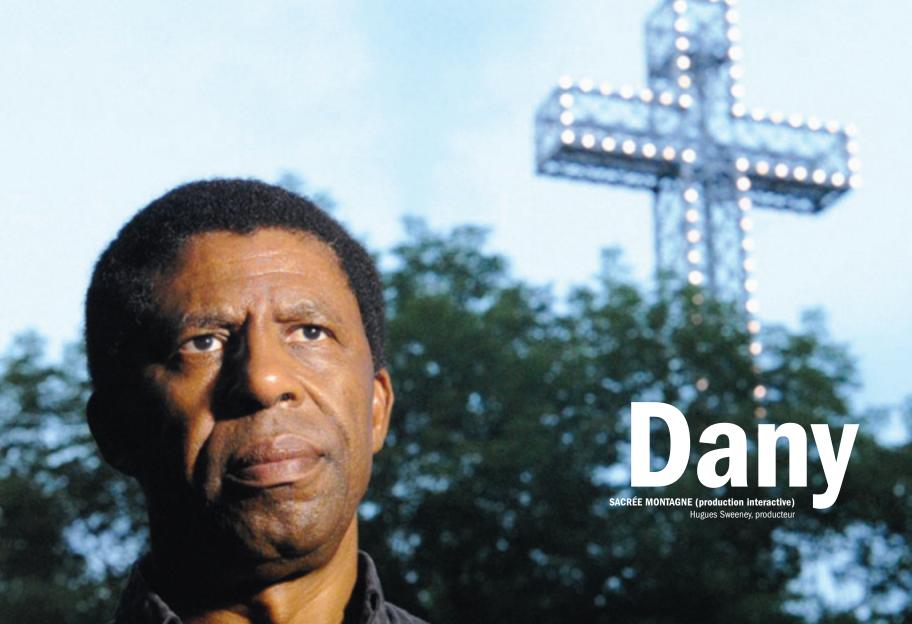
24

REVENUS

	2010-2011	2009-2010	ÉCAR
	\$	\$	9
Canada – Revenus par marché			
Télévision et préventes	184 163	473 795	
Institutionnel et éducatif ¹	1 824 599	1 509 139	
Consommateur	381 908	542 937	
Distribution en salle	16 566	22 957	
Plans d'archives	429 251	779 303	
Total Canada	2 836 487	3 328 131	
International – Revenus par march			
Télévision et préventes	449 978	.011.0	
Institutionnel et éducatif	355 652		
Consommateur ²	217 414		
Distribution en salle	42 177	43 409	
Distribution on saile		10 100	
Total international	1 065 221		
Total international	1 065 221		
Total international Canada et international – Revenus	1 065 221	1 940 238	-47
Total international	1 065 221 s par marché	1 940 238 1 204 935	
Total international Canada et international – Revenus Télévision et préventes	1 065 221 s par marché 634 141	1 940 238 1 204 935 1 907 422	-47 14 -54
Total international Canada et international – Revenus Télévision et préventes Institutionnel et éducatif	1 065 221 s par marché 634 141 2 180 251	1 940 238 1 204 935 1 907 422 1 310 343	14
Total international Canada et international – Revenus Télévision et préventes Institutionnel et éducatif Consommateur ²	1 065 221 s par marché 634 141 2 180 251 599 322	1 940 238 1 204 935 1 907 422 1 310 343	14 -54

	2010-2011	2009-2010
	\$	\$
Revenus par territoire		
Canada	2 836 487	3 328 131
États-Unis et Amérique latine	565 564	670 867
Europe	388 922	492 883
Asie/Pacifique	54 916	119 534
Autres ³	55 819	656 954
Total	3 901 708	5 268 369

- En 2010-2011, les revenus des marchés institutionnel et éducatif incluent 252 344\$ pour le projet de mise en valeur du patrimoine audiovisuel inuit.
- 2. En 2009-2010, les revenus du marché consommateur incluent une prévente de 626 000 \$ pour Higglety Pigglety Pop!
- 3. Revenus non imputés aux différents territoires, incluant une prévente de 626 000 \$ en 2009-2010 pour Higglety Pigglety Pop!



États financiers

Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2011 et de tous les renseignements qui y figurent incombe à la direction de l'Office national du film du Canada (ONF). Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux politiques comptables du Conseil du Trésor, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans ces états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction, compte tenu de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation de rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'ONF. Les renseignements financiers présentés aux fins de l'établissement des Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'ONF concordent avec ces états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.

La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement; en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités; en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres de l'ONF sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction; et en effectuant une évaluation annuelle de l'efficacité du système de contrôle interne en matière de rapports financiers (CIRF).

Une évaluation pour l'exercice s'étant terminé le 31 mars 2011 a été réalisée conformément à la *Politique sur le contrôle interne*; ses résultats ainsi que les plans d'action qui en découlent sont résumés en annexe.

Le système de CIRF est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à déterminer les risques clés, évaluer l'efficacité des contrôles clés associés et apporter les ajustements nécessaires.

Le Bureau du vérificateur général, auditeur indépendant du gouvernement du Canada, a émis une opinion sur la présentation fidèle des états financiers de l'ONF sans donner d'opinion de l'auditeur au sujet de l'évaluation annuelle de l'efficacité des contrôles internes de l'ONF en matière de rapports financiers.

Jan Perlmutter Luca Frate

Tom Perlmutter

Commissaire du gouvernement à la cinématographie

Montréal, Canada Le 19 juillet 2011 Luisa Frate, CA

Directrice générale, Finances, opérations et technologie (Dirigeante principale des finances)

Montréal, Canada Le 19 juillet 2011



RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Office national du film, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2011, et l'état des résultats, l'état de l'avoir du Canada et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations exolicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalles significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer

une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

À mon avis, les opérations de l'Office national du film dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la Loi sur le cinéme et aux règlements administratifs de l'Office national du film.

Pour le vérificateur général du Canada par intérim,

René Béliveau, CA auditeur directeur principal

Le 19 juillet 2011 Montréal, Canada

État de la situation financière

AU 31 MARS

	2011	2010
	\$	\$
ACTIFS		
Actifs financiers		
Encaisse	155 394	203 355
Montant à recevoir du Trésor	2 890 531	2 250 613
Débiteurs		
· Gouvernement du Canada	208 141	60 083
·Tiers	2 308 109	3 300 427
Dépôts	245 104	151 619
	5 807 279	5 966 097
Actifs non financiers		
Stocks	286 619	269 299
Charges payées d'avance	479 272	517 739
Immobilisations (note 4)	8 072 203	9 243 003
	8 838 094	10 030 041
	14 645 373	15 996 138

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par la direction :

Luisa Frate. CA

Directrice générale, Finances, opérations et technologie (Dirigeante principale des finances) **Tom Perimutter**

Commissaire du gouvernement à la cinématographie

	2011	2010
	\$	\$
PASSIFS		
Créditeurs		
· Gouvernement du Canada	795 951	1 784 822
·Tiers	5 224 976	5 200 706
Salaires à payer	257 712	153 604
Indemnités de vacances	269 050	252 785
Revenus reportés	294 531	68 757
Avantages sociaux futurs (note 5)	3 853 295	5 243 346
Obligation découlant de contrats		
de location-acquisition (note 7)	789 568	1 292 320
	11 485 083	13 996 340
Avoir du Canada	3 160 290	1 999 798
Obligations contractuelles		
et éventualités (notes 10 et 11)	14 645 373	15 996 138

Approuvé par le conseil d'administration :

Yves Desjardins-Siciliano

Membre

Mary-Lynn Charlton Membre

États des résultats

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2011	2010		2011	2010
	\$	\$		\$	\$
CHARGES (note 6a)			REVENUS (note 6b)		
Programmation anglaise			Institutionnel et éducatif	2 180 251	1 907 422
Production de films et d'autres formes			Télévision	604 498	932 965
de présentations visuelles			Production commanditée et prévente	392 146	1 992 659
· Programme de l'Office	22 125 417	22 495 747	Consommateur	599 322	684 343
· Production commanditée et prévente	39 716	1 030 740	Plans d'archives	429 251	779 303
	22 165 133	23 526 487	Divers	438 358	341 493
	22 100 100	20 020 101	Salles	58 743	66 366
Programmation française				4 702 569	6 704 551
Production de films et d'autres formes					
de présentations visuelles	40 -40 0-4	40040000	Coût de fonctionnement net	66 722 555	66 682 633
· Programme de l'Office	16 549 854	16 849 966			
· Production commanditée et prévente	352 430	961 919			
	16 902 284	17 811 885			
Distribution	5 853 445	5 906 051			
Marketing, accessibilité et rayonnement	13 500 922	13 544 793			
Développement et applications numériques	3 955 700	3 535 939			
Services internes	9 047 640	9 062 029			
	32 357 707	32 048 812			
Total des charges		73 387 184			

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État de l'avoir du Canada

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2011	2010
	\$	\$
Avoir du Canada, début de l'exercice	1 999 798	(997 297)
Coût de fonctionnement net	(66 722 555)	(66 682 633)
Encaisse nette fournie par le gouvernement	67 243 129	71 436 836
Variation du montant à recevoir du Trésor	639 918	(1 757 108)
Avoir du Canada, fin de l'exercice	3 160 290	1 999 798

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

État des flux de trésorerie

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2011	2010
	\$	\$
Activités de fonctionnement		
Coût de fonctionnement net	66 722 555	66 682 633
Éléments n'affectant pas l'encaisse :		
· Amortissement des immobilisations	(3 307 329)	(3 246 285)
· (Perte) gain sur l'aliénation d'immobilisations	(9 497)	14 588
· Variation de l'obligation pour indemnités de vacances	(16 265)	1 134 465
Variation nette pour avantages sociaux futurs	1 390 051	1 173 573
Autres variations dans l'actif et le passif	(639 918)	1 757 108
Encaisse utilisée pour les activités de fonctionnement	64 139 597	67 516 082
Activités de financement		
Paiements sur l'obligation découlant de contrats		
de location-acquisition	1 273 889	1 010 601
Encaisse utilisée pour les activités de financement	1 273 889	1 010 601
Activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	1 833 643	2 924 741
Produit de l'aliénation d'immobilisations	(4 000)	(14 588)
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement	1 829 643	2 910 153
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	67 243 129	71 436 836

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Notes complémentaires aux états financiers

LE 31 MARS 2011

1- STATUT ET OBJECTIFS

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la *Loi sur le cinéma* et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, l'Office national du film («Office») est un organisme culturel mentionné à l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat législatif de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films:
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères:
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- conseiller le gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, en matière d'activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui assigner.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2- CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor énoncés ci-après, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public. La présentation et les résultats qui découlent de l'utilisation des conventions comptables énoncées ne donnent lieu à aucune différence importante par rapport aux principes comptables généralement reconnus au Canada, à l'exception de l'information divulguée à la note 9 - Indicateur de la dette nette.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

Crédits parlementaires

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et de crédits parlementaires votés annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des charges d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Ces crédits sont votés annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des charges d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes d'immobilisations. La base sur laquelle les crédits sont consentis à l'Office ne correspond pas aux principes comptables utilisés dans la préparation des états financiers, car ces crédits sont principalement fondés sur les besoins de trésorerie. En conséquence, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux pourvus par les crédits parlementaires. Le rapprochement des deux méthodes de présentation est fait à la note 3.

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Office paie ses frais d'exploitation à même le Trésor, lequel est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont versées au Trésor et tous les débours sont payés à même le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada équivaut à la différence entre la totalité des entrées de fonds et la totalité des débours incluant les transactions avec les divers ministères et organismes du gouvernement fédéral.

Montant à payer au (à recevoir du) Trésor

L'élément « Montant à recevoir du Trésor » représente le montant que l'Office est autorisé à prélever du Trésor, sans crédit supplémentaire, afin de s'acquitter de ses obligations et l'élément « Montant à payer au Trésor » représente le montant que l'Office doit payer au Trésor pour les montants reçus.

Constatation des charges

Toutes les charges sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

Production de films et autres formes de présentations visuelles

Tous les coûts de production sont imputés aux charges de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats comme suit :

PROGRAMME DE L'OFFICE

Tous les coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles non commanditées.

PRODUCTION COMMANDITÉE ET PRÉVENTE

La portion des coûts engagés pour des productions et des coproductions de films ou autres formes de présentations visuelles correspondant aux montants commandités. L'excédent du coût sur les montants commandités est imputé au programme de l'Office.

Revenus

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et de prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où la production est terminée.

Les revenus de redevances sont comptabilisés une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les charges qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

Débiteurs

Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs de tiers dont le recouvrement est incertain.

Stocks

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et les autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût des autres copies est imputé aux charges de l'exercice.

Immobilisations

·Améliorations locatives

Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative, comme suit :

- ·Équipement technique de 4 à 10 ans de 5 à 10 ans
- ·Logiciels et équipement informatique
- ·Mobilier, équipement de bureau et autre de 5 à 10 ans
 - durée des baux

L'Office détient une collection de près de vingt mille œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 \$ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière comme immobilisation pour s'assurer que le lecteur est conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation de certaines immobilisations pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien lui sont transférés. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimaux exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs comptabilisés dans le cadre de contrats de locationacquisition sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations détenues par l'Office, et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

Avantages sociaux futurs

PRESTATIONS DE RETRAITE

Tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour l'Office. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de l'Office sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. L'Office n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

INDEMNITÉS DE DÉPART

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que les années de service, le statut de l'employé, le profil historique des départs volontaires et de mises à pied pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités sont pour l'Office la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant. l'éventualité est présentée dans les notes complémentaires aux états financiers.

Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur l'actif. le passif, les revenus et les charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. La durée de vie utile des immobilisations. les provisions pour créances douteuses et l'obligation relative aux indemnités de départ des employés sont les principaux éléments pour lesquels des estimations ont été utilisées. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Ces estimations sont révisées périodiquement et les aiustements, lorsque requis. sont comptabilisés dans les états financiers de l'exercice au cours duquel ils ont été relevés.

3- CRÉDITS PARLEMENTAIRES

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Office diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

A- Rapprochement du coût de fonctionnement et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

	2011	2010
	\$	\$
Coût de fonctionnement net	66 722 555	66 682 633
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :		
vjouter (déduire) :		
·(Perte) gain sur l'aliénation d'immobilisations	(9 497)	14 588
·Variation de l'obligation pour indemnités de vacances	(16 265)	1 134 465
·Variation nette pour avantages sociaux futurs	1 390 051	1 173 573
·Amortissement des immobilisations	(3 307 329)	(3 246 285)
	(1 943 040)	(923 659)
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire) :		
Acquisition d'immobilisations Paiements sur l'obligation découlant de contrats	1 833 643	2 924 741
de location-acquisition	1 273 889	1 010 601
· Produit de l'aliénation d'immobilisations	(4 000)	(14 588)
	3 103 532	3 920 754
Crédits de l'exercice en cours utilisés	67 883 047	69 679 728

B- Crédits fournis et utilisés

	2011	2010
	\$	\$
Crédit 75 - Budget principal des dépenses	67 217 560	65 062 362
Budget supplémentaire des dépenses	1 717 257	5 057 001
Report de fonds autorisé	(602 920)	(439 635)
Affectation bloquée	(448 850)	-
Crédits de l'exercice en cours utilisés	67 883 047	69 679 728

4- IMMOBILISATIONS

	Coût				Amortissement cumulé			Valeur comptable nette		
	Début de l'exercice	Acquisitions	Aliénations et radiations	Fin de l'exercice	Début de l'exercice	Amortis- sement	Aliénations et radiations	Fin de l'exercice	2011	2010
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Équipement technique	27 533 930	728 696	56 671	28 205 955	22 469 316	2 122 800	43 174	24 548 942	3 657 013	5 064 614
Logiciels et équipement informatique	14 309 863	1 219 016	139 414	15 389 465	12 011 438	868 065	139 414	12 740 089	2 649 376	2 298 425
Mobilier, équipement de bureau et autres	897 195	-	19 434	877 761	837 321	18 336	19 434	836 223	41 538	59 874
Collection	1	-	-	1	-	-	-	-	1	1
Améliorations locatives	5 649 812	202 314	-	5 852 126	3 829 723	298 128	-	4 127 851	1 724 275	1 820 089
Total	48 390 801	2 150 026	215 519	50 325 308	39 147 798	3 307 329	202 022	42 253 105	8 072 203	9 243 003

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 1 937 494 \$ (2010 – 3 665 932 \$) moins l'amortissement cumulé de 673 715 \$ (2010 – 1 189 286 \$). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 661 076 \$ (2010 – 788 465 \$). Les acquisitions d'immobilisations louées en vertu de contrats de location-acquisition se sont élevées à 316 383 \$ (2010 – 4 287 \$).

5- AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

Prestations de retraite

L'Office et tous les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du Régime. En 2011, les charges s'élèvent à 3 530 238 \$ (2010 – 3 967 902 \$), soit environ 1,9 fois (2010 – 2,1 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au Régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du Régime.

Indemnités de départ

L'Office verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas capitalisé d'avance, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. Au 31 mars 2011, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

	2011	2010
	\$	\$
Obligation au titre des indemnités constituées		
au début de l'exercice	5 243 346	6 416 919
Charge pour l'exercice	(506 284)	(396 400)
Indemnités versées au cours de l'exercice	(883 767)	(777 173)
Obligation au titre des indemnités		······
constituées à la fin de l'exercice	3 853 295	5 243 346

6- CHARGES ET REVENUS

6a) Charges

	2011	2010
	\$	\$
Salaires et avantages sociaux	37 548 574	39 033 538
Services professionnels et spéciaux	10 679 105	10 564 168
Location	8 405 081	8 537 430
Transport et communication	3 333 676	3 110 931
Amortissement des immobilisations	3 307 329	3 246 285
Participation en espèces dans les coproductions	2 400 612	2 712 277
Matériel et fournitures	2 161 423	2 227 105
Réparations et entretien	1 197 098	959 940
Sous-traitance pour production de films		
et développement en laboratoire	708 681	975 037
Redevances	693 269	837 153
Information	567 256	699 378
Divers	413 523	498 530
Perte (Gain) sur l'aliénation d'immobilisations	9 497	(14 588
	71 425 124	73 387 184

6b) Revenus

0		2011	2010
\$		\$	\$
8	Copies de films	2 085 889	2 003 689
8	Redevances	1 356 925	1 586 927
0	Divers	438 358	341 973
1	Plans d'archives	429 251	779 303
5	Production commanditée et prévente	392 146	1 992 659
7			······
5		4 702 569	6 704 551
0		110200	
7			
3			
8			
0			
8)			

7- OBLIGATION DÉCOULANT DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

L'Office a des ententes pour la location d'équipement technique, informatique et de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt théoriques de 5 % à 8 %. Les obligations correspondantes sont remboursées pendant la durée des baux de 3 à 5 ans. Les paiements minimums exigibles en vertu des baux pour l'exercice terminé le 31 mars 2011 totalisent 1 273 889 \$ (2010 – paiements de 1 010 601\$). Des intérêts de 81 224\$ (2010 – 146 903\$) sont imputés aux résultats.

L'obligation découlant de contrats de location-acquisition comprend les éléments suivants :

Paiements futurs exigibles en vertu des baux				
	\$			
2012	389 157			
2013	389 157			
2014	59 658			
	837 972			
Moins : intérêts théoriques	48 404			
	789 568			

8- OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉES

En vertu du principe de propriété commune, l'Office est apparenté à tous les ministères, organismes et autres sociétés d'État créés par le gouvernement du Canada. L'Office conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2011, l'Office a loué des locaux du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour un montant de 6 835 329 \$ (2010 – 7 037 091 \$).

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficience et l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, n'est pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats. L'Office reçoit également gratuitement les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général.

9- INDICATEUR DE LA DETTE NETTE

La présentation de l'indicateur de la dette nette et d'un état de la variation de la dette nette sont requis par les principes comptables généralement reconnus du Canada.

La dette nette est la différence entre les passifs d'un gouvernement et ses actifs financiers, et vise à fournir une mesure des revenus futurs requis pour payer les transactions et événements passés. Un état de la variation de la dette nette viendrait présenter les changements qui se sont produits sur les éléments tels que les immobilisations corporelles, les charges payées d'avance et les stocks durant la période. Les ministères sont financés par le gouvernement du Canada au moyen d'autorisations parlementaires et ils effectuent leurs opérations à même le Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. Tous les montants recus par les ministères sont versés au Trésor et tous les montants déboursés par les ministères sont payés à même le Trésor. Dans ce modèle d'opération du gouvernement, les actifs reflétés dans les états financiers ministériels, à l'exception du montant à recevoir du Trésor, ne sont pas disponibles à être utilisés pour acquitter les passifs existants du ministère. Les passifs du ministère seront acquittés à l'aide des autorisations parlementaires futures et des autres revenus générés par les opérations du ministère qui sont disponibles à être dépensés.

	2011	2010
	\$	\$
PASSIFS		
Créditeurs		
· Gouvernement du Canada	795 951	1 784 822
·Tiers	5 224 976	5 200 706
Salaires à payer	257 712	153 604
Indemnités de vacances	269 050	252 785
Revenus reportés	294 531	68 757
Avantages sociaux futurs	3 853 295	5 243 346
Obligation découlant de contrats de location-acquisition	789 568	1 292 320
Total des passifs financiers	11 485 083	13 996 340
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	155 394	203 355
Montant à recevoir du Trésor	2 890 531	2 250 613
Débiteurs		
· Gouvernement du Canada	208 141	60 083
·Tiers	2 308 109	3 300 427
Dépôts	245 104	151 619
Total des actifs financiers	5 807 279	5 966 097
Indicateur de la dette nette	5 677 804	8 030 243

10- OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

11- ÉVENTUALITÉS

L'Office a des baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement. Le plus important de ces baux a été conclu avec TPSGC pour les locaux et est en vigueur jusqu'en 2015. Les montants futurs minimaux à verser en loyers pour les cinq prochaines années et subséquentes sont les suivants :

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est assujetti à diverses réclamations ou poursuites judiciaires. La direction estime que le règlement final de ces réclamations ne devrait pas avoir d'effet important sur les états financiers.

	Locaux		Total	
	\$	\$	\$	
2012	6 464 000	639 000	7 103 000	
2013	5 585 000	369 000	5 954 000	
2014	5 323 000	256 000	5 579 000	
2015	1 218 000	76 000	1 294 000	
2016-2020	1 666 000	13 000	1 679 000	
	20 256 000	1 353 000	21 609 000	

Le montant de 20 256 000 \$ pour la location de locaux est entièrement relié à des ententes signées avec TPSGC.

L'annexe à la Déclaration de la responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers est accessible à <onf-nfb.gc.ca/fra/a-propos/publications.php#n-etats-financiers>.



Annexe I

L'ONF au Canada

SERVICE À LA CLIENTÈLE

DE PARTOUT AU CANADA 1-800-267-7710

DE MONTRÉAL ET SA RÉGION 514-283-9000

Bureau central

Édifice Norman-McLaren 3155, chemin de la Côte-de-Liesse Montréal (Québec) H4N 2N4 514-283-9000

ADRESSE POSTALE

Case postale 6100 Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3H5

ADRESSE DE LIVRAISON

Édifice Norman-McLaren 3155, chemin de la Côte-de-Liesse Montréal (Québec) H4N 2N4

Montréal et les régions

OUÉBEC

H4N 2N4

du Québec Édifice Norman-McLaren 3155, chemin de la Côte-de-Liesse Montréal (Québec)

PROGRAMME FRANÇAIS

Studio du Québec 514-496-1171 Studio Animation et Jeunesse 514-283-9332

PROGRAMME ANGLAIS Centre du Québec 514-283-9537

Studio Animation 514-283-9571

CinéRobothèque

1564, rue Saint-Denis Montréal (Québec) H2X 3K2 514-496-6887

ATLANTIQUE

Studio Acadie

Place Héritage 95, rue Foundry Bureau 100 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5H7

PROGRAMME FRANÇAIS

506-851-6104 1-866-663-8331

Centre de l'Atlantique

Cornwallis House 5475, chemin Spring Garden Bureau 201 Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3T2

PROGRAMME ANGLAIS

902-426-6000

ET

28, rue Cochrane Bureau 102 St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 3L3

PROGRAMME ANGLAIS

709-772-7509

ONTARIO

Centre de l'Ontario/ Studio Ontario et Ouest/Médiathèque

150, rue John Toronto (Ontario) M5V 3C3

Médiathèque 416-973-3012

Studio Ontario et Ouest PROGRAMME FRANÇAIS 416-973-5382 1-866-663-7668

Centre de l'Ontario PROGRAMME ANGLAIS 416-973-0904

OUEST

Centre du Nord-Ouest 10815, 104° Avenue Bureau 100 Edmonton (Alberta) T5J 4N6

PROGRAMME ANGLAIS 780-495-3013

PACIFIQUE

Centre du Pacifique et du Yukon 351, rue Abbott

Bureau 250 Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 0G6

PROGRAMME ANGLAIS 604-666-3838

Annexe II

Bibliothèques partenaires au Canada

ALBERTA

BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN

University of Alberta Libraries Faculté Saint-Jean 8406, Marie-Anne Gaboury (91°) Edmonton T6C 4G9 780-465-8711

CALGARY PUBLIC LIBRARY W.R. CASTELL CENTRAL LIBRARY

Arts & Recreation
Department
616, sentier MacLeod
Sud-Est
Calgary T2G 2M2
403-260-2780

EDMONTON PUBLIC LIBRARY

7, carré Sir Winston Churchill Edmonton T5J 2V4 780-496-7000

COLOMBIE-BRITANNIQUE

LE CENTRE CULTUREL FRANCOPHONE DE VANCOUVER

1551, 7° Avenue Ouest Vancouver V6J 1S1 604-736-9806

GREATER VICTORIA PUBLIC LIBRARY

735, rue Broughton Victoria V8W 3H2 250-382-7241

PRINCE GEORGE PUBLIC LIBRARY

887, rue Dominion Prince George V2L 5L1 250-563-9251

VANCOUVER PUBLIC LIBRARY

350, rue Georgia Ouest Vancouver V6B 6B1 604-331-3603

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

GOUVERNEMENT DE L'Î.-P.-É.
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION
VIDÉOTHÈQUE
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DU
CENTRE DE LA CONFÉDÉRATION
145A, rue Richmond
Charlottetown C1A 1J1

902-368-4641

VILLE DE WINNIPEG MILLENNIUM PUBLIC LIBRARY

251, rue Donald Winnipeg R3C 3P5 204-986-6489

MANITOBA

NOUVEAU-BRUNSWICK

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE ALBERT-WESTMORELAND-KENT

644, rue Main, bureau 201 Moncton E1C 1E2 506-869-6000

RÉGION DES BIBLIOTHÈQUES DE FUNDY

1, rue Market Saint John E2L 4Z6 506-643-7220

NOUVELLE- ÉCOSSE

HALIFAX REGIONAL LIBRARY 5381, chemin Garden

Halifax B3J 1E9 902-490-5706

NOVA SCOTIA COLLEGE OF ART AND DESIGN*

5163, rue Duke Halifax B3J 3J6 902-422-7381

CAPE BRETON UNIVERSITY LIBRARY

1250, chemin Grand Lake C.P. 5300 Sydney B1P 6L2 902-563-1321

NUNAVUT

NUNAVUT PUBLIC LIBRARY SERVICES

C.P. 270 Baker Lake XOC 0A0

ONTARIO

CARLETON UNIVERSITY* INSTRUCTIONAL MEDIA SERVICES

Édifice Loeb, D299 Ottawa K1S 5B6 613-520-3813

HAMILTON PUBLIC LIBRARY

55, boul. York Hamilton L3R 3K1 905-546-3278

KINGSTON FRONTENAC PUBLIC LIBRARY

130, rue Johnson Kingston K7L 1X8 613-549-8888

KITCHENER PUBLIC LIBRARY

85, rue Queen Nord Kitchener N2H 2H1 519-743-0271

LONDON PUBLIC LIBRARY

251, rue Dundas London N6A 6H9 519-661-4600

NORTH BAY PUBLIC LIBRARY

271, rue Worthington Est North Bay P1B 1H1 705-474-4830

OSHAWA PUBLIC LIBRARY*

65, rue Bagot Oshawa L1H 1N2 905-579-6111, poste 217

OTTAWA PUBLIC LIBRARY

120, rue Metcalfe Ottawa K1P 5M2 613-580-2945

THUNDER BAY PUBLIC LIBRARY

285, chemin Red River Thunder Bay P7B 1A9 807-344-3585

TORONTO PUBLIC LIBRARY

789, rue Yonge Toronto M4W 2G8 416-395-5577

YORK UNIVERSITY* SOUND AND MOVING IMAGE

LIBRARY

Salle 125 - Scott Library 4700, rue Keele North York M3J 1P3 416-736-5508

QUÉBEC

BIBLIOTHÈQUE D'AMOS – MAISON DE LA CULTURE

222, 1^{re} Avenue Est Amos J9T 1H3 819-732-6070

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY

350, rue Saint-Joseph Est Québec G1K 3B2 418-529-0924

BIBLIOTHÈQUE LISETTE-MORIN

110, rue de l'Évêché Est C.P. 710 Rimouski G5L 7C7 418-724-3164

BIBLIOTHÈQUE DE LA SARRE

195, rue Principale La Sarre J9Z 1Y3 819-333-2294, poste 235

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE CHICOUTIMI

155. rue Racine Est Chicoutimi G7H 1R5 418-698-5350

BIBLIOTHÈOUE MUNICIPALE DE ROUYN-NORANDA

201, avenue Dallaire Rouvn-Noranda J9X 4T5 819-762-0944

BIBLIOTHÈOUE MUNICIPALE DE SHERBROOKE BIBLIOTHÈOUE ÉVA-SÉNÉCAL

450, rue Marquette Sherbrooke J1H 1M4 819-822-6019

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE VAL-D'OR

600. 7e Rue Val-d'Or J9P 3P3 819-824-2666

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE GATIEN-LAPOINTE

1225, place de l'Hôtel-de-Ville Trois-Rivières G9A 5I 9 819-372-4615

MÉDIATHÈOUE MASKOUTAINE 2720, rue Dessaules Saint-Hyacinthe J2S 2V7

450-773-1830, poste 23 UNIVERSITÉ CONCORDIA* DÉPARTEMENT DE L'AUDIOVISUEL

(H-341)1455. De Maisonneuve O. Montréal H3G 1M8 514-848-2424, poste 3445

Regina S4P 3Z5 306-777-6120

311. 23e Rue Est Saskatoon S7K 0J6 306-975-7558

SASKATCHEWAN

JOHN M. CUELENAERE **PUBLIC LIBRARY***

125. 12e Rue Est Prince Albert S6V 1B7 306-763-7638

LE LIEN -CENTRE FRANSASKOIS DE RESSOURCES CULTURELLES ET PÉDAGOGIQUES -

COLLÈGE MATHIEU 308. 1re Avenue Est C.P. 989 Gravelbourg SOH 1X0 306-648-2240

REGINA PUBLIC LIBRARY

2311. 12^e Avenue

SASKATOON PUBLIC LIBRARY

TERRE-NEUVE-**ET-LABRADOR**

CORNER BROOK PUBLIC LIBRARY

Édifice Sir Richard Squires Corner Brook A2H 6J8 709-634-0013

PROVINCIAL INFORMATION AND LIBRARY RESOURCES BOARD ARTS AND CULTURE CENTRE A.C. HUNTER LIBRARY St. John's A1B 3A3

709-737-2133

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

GOVERNMENT OF NORTHWEST TERRITORIES **DEHCHO DIVISIONAL EDUCATION COUNCIL**

EDUCATIONAL LIBRARY/ RESOURCE CENTRE C.P. 376 Fort Simpson X0E 0N0

NORTHWEST TERRITORIES PUBLIC LIBRARY SERVICES

867-695-7304

75. promenade Woodland Hav River XOE 1G1 867-874-6531

YUKON

GOVERNMENT OF YUKON -LIBRARIES AND ARCHIVES

2071. 2^e Avenue Whitehorse Y1A 2C6 867-667-5239

^{*} Ces bibliothèques possèdent des collections audiovisuelles spéciales. notamment une partie du fonds de films 16 mm de l'ONF.

Annexe III

Prix et récompenses

100 MOTS POUR LA FOLIE (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Ghassan Fayad
- P. Karl-André St-Victor (Kung Fu), Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG - SITE EXPÉRIENTIEL

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada 2 décembre 2010

L'AFFAIRE COCA-COLA

- R. Carmen Garcia, German Gutierrez
- P. Carmen Garcia (Argus Films Inc.), Johanne Bergeron, Yves Bisaillon (ONF)

MENTION SPÉCIALE - DOCUMENTAIRE

Festival international du film d'environnement/RIENA Paris, France 30 novembre 2010

APPLICATION IPHONE ONF

GRAND PRIX BOOMERANG – MEILLEURE APPLICATION MOBILE

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada 2 décembre 2010

BIG DRIVE

- R. Anita Lebeau
- P. Derek Mazur

PRIX ONF DU JURY DES JEUNES POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Freeze Frame International Film Festival for Kids of All Ages Winnipeg, Canada 12 mars 2011

ÇA TOURNE DANS MA TÊTE

- R. Louiselle Noël
- P. Murielle Rioux-Poirier

PRIX TV5 ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 500 CAD REMISE AU CINÉASTE DE LA MEILLEURE ŒUVRE FRANCO-CANADIENNE

Rendez-vous du cinéma québécois Montréal, Canada 26 février 2011

LE CIROUE/THE CIRCUS

- R. Nicolas Brault
- P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

PRIX DU PUBLIC DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN

Festival des Films du Monde de Montréal (FFM) Montréal, Canada 6 septembre 2010

DIMANCHE/SUNDAY

- R. Patrick Doyon
- P. Marc Bertrand, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE

Festival international du film de Berlin Berlin, Allemagne 20 février 2011

A DRUMMER'S DREAM

- R. John Walker
- P. John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

FIPA D'OR (MUSIQUE ET SPECTACLES)

Festival international des programmes audiovisuels (FIPA) Biarritz, France 31 janvier 2011

ÉCOLOGIE SONORE (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Alexandra Guité
- P. Alexandra Guité, Philippe Lamarre (Toxa), Hugues Sweeney (ONF)

PRIX BOOMERANG - SITE FOU MAIS FORMIDABLE

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada 2 décembre 2010

FLAWED

- R. Andrea Dorfman
- P. Annette Clarke

MENTION SPÉCIALE DU JURY

Festival international du film de court métrage Palm Springs, États-Unis 28 juin 2010

PRIX DU PUBLIC - PROGRAMME A

New York City Short Film Festival New York, États-Unis 25 septembre 2010

FORCE OF NATURE: THE DAVID SUZUKI MOVIE

- R. Sturla Gunnarsson
- P. Sturla Gunnarsson, Janice Tufford (Entertainment One), Yves J. Ma (ONF)

PRIX DU PUBLIC CADILLAC - MEILLEUR DOCUMENTAIRE

Festival international du film de Toronto Toronto, Canada 19 septembre 2010

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR FILM SUR L'ENVIRONNEMENT

Festival international du film de Vancouver Vancouver, Canada 15 octobre 2010

HIGHRISE/OUT MY WINDOW (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Katerina Cizek
- P. Gerry Flahive

PRIX DOCLAB DE L'IDFA POUR LE RÉCIT EN LIGNE

Festival international du film documentaire (IDFA) Amsterdam, Pays-Bas 28 novembre 2010

PRIX MULTIMÉDIA – CATÉGORIE ÉCOLE ET ÉDUCATION JEUNESSE

BaKaFORUM 2011 Bâle, Suisse 29 janvier 2011

L'HOMME QUI DORT/THE MAN WHO SLEPT

- R. Inès Sedan
- P. Ron Dyens, Aurélia Prévieu (Sacrebleu Productions), Marcel Jean, Galilé Marion-Gauvin (Unité Centrale), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

PRIX GERBE D'OR : CINÉASTE ÉMERGENT

Festival du film de Yorkton Yorkton, Canada 30 mai 2010

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST SURVIVORS

- R. Ann Marie Fleming
- P. Gerry Flahive, Michael Fukushima

MENTION SPÉCIALE DU PRIX DU JURY (COMPÉTITION COURT MÉTRAGE)

Festival international du film de Hong Kong Hong Kong, Chine 5 avril 2011

JELENA'S SONG

- R. Pablo Alvarez-Mesa
- P. Ravida Din

PRIX PIERRE ET YOLANDE PERRAULT – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5 000 CAD REMISE AU CINÉASTE DE LA MEILLEURE PREMIÈRE OU DEUXIÈME ŒUVRE DOCUMENTAIRE

Rendez-vous du cinéma québécois Montréal, Canada 26 février 2011

LES JOURNAUX DE LIPSETT

- R. Theodore Ushev
- P. Marc Bertrand

MENTION SPÉCIALE

Worldwide Short Film Festival Toronto, Canada 6 juin 2010

MENTION SPÉCIALE (EX AEQUO AVEC DON'T GO DE TURGUT AKACIK)

Festival international du film d'animation Annecy, France 11 juin 2010

MENTION SPÉCIALE POUR LE PRIX INTERNATIONAL DU JURY

Festival international d'animation Hiroshima, Japon 11 août 2010

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION CANADIEN REMIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DU FILM

Festival international d'animation Ottawa, Canada 24 octobre 2010

PRIX RTP2 - ONDA CURTA

Festival international de cinéma d'animation/CINANIMA Espinho, Portugal 14 novembre 2010

MENTION SPÉCIALE

Black Nights Film Festival Tallinn, Estonie 23 novembre 2010

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Festival international du court métrage Clermont-Ferrand, France 12 février 2011

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Prix Génie Ottawa, Canada 10 mars 2011

DIPLÔME DE MÉRITE

Tampere Film Festival Tampere, Finlande 13 mars 2011

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Soirée des Jutra Montréal, Canada 13 mars 2011

MENTION DU JURY PUBLIC

Regard sur le court métrage au Saguenay Chicoutimi, Canada 13 mars 2011

PRIX CRÉATIVITÉ – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1 000 CAD EN SERVICES DE DUPLICATION PAR UMEN | DIGITAL

Regard sur le court métrage au Saguenay Chicoutimi, Canada 13 mars 2011

MAMORI

- R. Karl Lemieux
- P. Julie Roy

GRAND PRIX LEILA TOPIC – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 EUR

25 FPS Experimental Film and Video Festival Zagreb, Croatie 26 septembre 2010

NIGHT MAYOR

- R. Guy Maddin
- P. Lindsay Hamel, Joe MacDonald

GRAND PRIX DE LA COMPÉTITION LABO – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3 500 EUR

Festival international du court métrage Clermont-Ferrand, France 12 février 2011

LE NŒUD CRAVATE/THE NECKTIE

- R. Jean-François Lévesque
- P. Michèle Bélanger, Julie Roy

MENTION SPÉCIALE

Festival mondial du film d'animation Zagreb, Croatie 6 juin 2010

PRIX SPÉCIAL ASIFA POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

(Association internationale du film d'animation – Groupe Argentine) Festival Internacional de Cine para la Infancia y la Juventud Buenos Aires, Argentine 8 septembre 2010

NUNAVUT ANIMATION LAB: LUMAAJUUQ

- R. Alethea Arnaguq-Baril
- P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE DRAMATIQUE CANADIEN

ImagineNATIVE Film + Media Arts Festival Toronto, Canada 24 octobre 2010

PARIS 1919

- R. Paul Cowan
- P. Paul Saadoun (13 Production), Gerry Flahive (ONF)

MEILLEURE ÉMISSION DOCUMENTAIRE - HISTOIRE

Gemini Awards Toronto, Canada 13 novembre 2010

PIB – L'INDICE HUMAIN DE LA CRISE ÉCONOMIQUE CANADIENNE/ GDP – MEASURING THE HUMAN SIDE OF THE CANADIAN ECONOMIC CRISIS (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Hélène Choquette
- P. Marie-Claude Dupont

MEILLEUR PROGRAMME POUR LE WEB

Prix des nouveaux médias canadiens Toronto, Canada 1er décembre 2010

GRAND PRIX BOOMERANG - SITE INFORMATION

Prix Boomerang des Éditions Infopresse Montréal, Canada 2 décembre 2010

PLAYING IT SAFE (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Theresa Wynnyk
- P. Bonnie Thompson

MEILLEUR PROGRAMME OU PROJET NUMÉRIOUE

Alberta Motion Picture Industries Association - AMPIA Edmonton, Canada 15 mai 2010

LE PRINTEMPS DE MÉLIE

- R. Pierre-Luc Granjon
- P. Sophie Boé, François Deplanck (Piwi +), Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence Inc.), Pascal Le Nôtre (Folimage), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)

GRAND PRIX D'EXCELLENCE

Alliance pour l'enfant et la télévision Montréal, Canada 27 mai 2010

MEILLEURE ÉMISSION D'ANIMATION

Festival mondial de télévision de Banff Banff, Canada 16 juin 2010

MEILLEURE ÉMISSION - ANIMATION ET JEUNESSE (MEILLEURE ÉMISSION, TOUTES CATÉGORIES CONFONDUES)

Festival mondial de télévision de Banff Banff, Canada 16 juin 2010

PRIX DU JURY JEUNESSE POUR LE MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Animateka Festival Ljubljana, Slovénie 12 décembre 2010

OIMMIT: A CLASH OF TWO TRUTHS

- R. Ole Gierstad, Joelie Sanguva
- P. Charlotte De Wolff (Piksuk Media Inc.), Joe MacDonald (ONF)

DEUXIÈME PRIX RIGOBERTA MENCHU

Festival Présence autochtone (Terres en vues) Montréal, Canada 23 iuin 2010

REEL INJUN

- R. Catherine Bainbridge, Neil Diamond,
 Christina Fon, Jeremiah Hayes,
 Michelle Latimer, Lisa M. Roth
- P. Catherine Bainbridge, Christina Fon, Linda Ludwick (Rezolution Pictures International), Catherine Olsen (CBC News Network), Adam Symansky (ONF)

MEILLEURE RÉALISATION -ÉMISSION DOCUMENTAIRE

Gemini Awards Toronto, Canada 13 novembre 2010

MEILLEURE RECHERCHE D'ARCHIVES VISUELLES

Gemini Awards Toronto, Canada 13 novembre 2010

PRIX CANADA

Gemini Awards Toronto, Canada 13 novembre 2010

RUNAWAY

- R. Cordell Barker
- P. Derek Mazur, Michael Scott

GRAND PRIX DU JURY

AFI Dallas International Film Festival Dallas, États-Unis 18 avril 2010

PRIX DU PUBLIC - MEILLEUR COURT MÉTRAGE INTERNATIONAL

Florida Film Festival Maitland, États-Unis 18 avril 2010

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Newport Beach Film Festival Newport Beach, États-Unis 29 avril 2010

PRIX GERBE D'OR: ANIMATION

Festival du film de Yorkton Yorkton, Canada 30 mai 2010

PRIX SPÉCIAL – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 3 000 EUR

Festival international de cinéma de Huesca Huesca, Espagne 12 iuin 2010

PRIX DU PUBLIC

Plein la Bobine – Festival de cinéma jeunes publics Paris, France 17 juin 2010

MENTION POUR LE PRIX DE LA CLASSE JURY

Plein la Bobine -Festival de cinéma jeunes publics Paris, France 17 juin 2010

MENTION POUR LE PRIX DU JURY PROFESSIONNEL

Plein la Bobine -Festival de cinéma jeunes publics Paris, France 17 juin 2010

PRIX «GOLDEN CARTOON» POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2 000 USD

China International Animation and Digital Arts Festival (CICDAF) Changzhou, Chine 31 août 2010

SACRÉE MONTAGNE (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Gilbert Duclos, Hélène de Billy
- P. Hugues Sweeney

GRAND PRIX – SITE WEB ÉVÉNEMENTIEL/ DIVERTISSEMENT/CULTUREL

Concours Grafika Montréal, Canada 10 février 2011

SIX MILES DEEP

- R. Sara Roque
- P. Lea Marin

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX COLIN-LOW DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN

Doxa - Festival du film documentaire Vancouver, Canada 16 mai 2010

LE SOUFFLE VOILÉ DE BONES/ THE TREMBLING VEIL OF BONES

- R. Matthew Talbot-Kelly
- P. Nicky Gogan (Glimpse Digital Ltd.), Martin Rose (ONF)

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Festival indépendant du film et de la vidéo Victoria, Canada 14 février 2011

SOUS LA CAGOULE, UN VOYAGE AU BOUT DE LA TORTURE

- R. Patricio Henríquez
- P. Patricio Henríquez (Macumba DOC Inc.), Colette Loumède (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE : SOCIÉTÉ

Prix Gémeaux Montréal, Canada 19 septembre 2010

THE SPINE

R. Chris Landreth

P. Lisa Bechard, John Mariella (C.O.R.E. Digital Pictures), Steven Hoban, Mark Smith (Copper Heart Entertainment Inc.), Marcy Page (ONF)

PRIX POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 500 USD

Nashville Film Festival Nashville, États-Unis 22 avril 2010

THE STRANGEST DREAM

- R. Eric Bednarski
- P. Kent Martin

MEILLEUR TEXTE – ÉMISSION OU SÉRIE DOCUMENTAIRE

Gemini Awards Toronto, Canada 13 novembre 2010

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Loc Dao, Rob McLaughlin
- P. Rob McLaughlin

CAMPAGNE COMMUNAUTAIRE DE L'ANNÉE

Prix des nouveaux médias canadiens Toronto, Canada 1er décembre 2010

LA TRANCHÉE

- R. Claude Cloutier
- P. Marc Bertrand

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

New York City Short Film Festival New York, États-Unis 25 septembre 2010

TYING YOUR OWN SHOES

- R. Shira Avni
- P. Michael Fukushima

MENTION HONORIFIQUE POUR LE PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE DOCUMENTAIRE

Doxa - Festival du film documentaire Vancouver, Canada 16 mai 2010

PRIX D'EXCELLENCE ET D'INNOVATION D'UNE PRODUCTION VIDÉO

Réseau canadien pour l'innovation en éducation Hamilton, Canada 19 mai 2010

GRAND PRIX JAPAN PRIZE – CATÉGORIE « WELFARE EDUCATION »

International Educational Program Contest Japan Prize Tokyo, Japon 27 octobre 2010

VIVE LA ROSE

- R. Bruce Alcock
- P. Tina Ouellette (Global Mechanic Inc.), Annette Clarke, Michael Fukushima (ONF)

PRIX POUR UNE CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE EN CINÉMA D'ANIMATION

Newport Beach Film Festival Newport Beach, États-Unis 29 avril 2010

WAPOS BAY: THE HARDEST LESSON

- R. Trevor Cameron
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

PRIX GERBE D'OR : PRODUCTION ENFANT ET JEUNESSE

Festival du film de Yorkton Yorkton, Canada 30 mai 2010

MEILLEUR FILM D'ANIMATION

Annual American Indian Film Festival San Francisco, États-Unis 13 novembre 2010

WATERLIFE

- R. Kevin McMahon
- Kristina McLaughlin, Michael McMahon (Primitive Entertainment Inc.), Gerry Flahive (ONF)

GRAND PRIX TOYOTA EARTH

Festival international du film Tokyo, Japon 31 octobre 2010

WATERLIFE (PRODUCTION INTERACTIVE)

- R. Kevin McMahon
- P. Gerry Flahive

PRIX D'EXCELLENCE ET D'INNOVATION EN CONCEPTION WEB

Réseau canadien pour l'innovation en éducation Hamilton, Canada 19 mai 2010

PRIX WEBBY – CATÉGORIE DOCUMENTAIRE – ÉPISODE INDIVIDUEL

The Webby Awards New York, États-Unis 14 juin 2010

Annexe IV

Productions

Studios de production ONF 2010-2011

Programme français

Directrice générale : Monique Simard

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION ET JEUNESSE - MONTRÉAL

Producteur exécutif : René Chénier Producteurs : Marc Bertrand, Julie Roy

STUDIO DU QUÉBEC - DOCUMENTAIRE

Région de Montréal

Productrice principale : Colette Loumède

Productrice: Nathalie Cloutier

RÉGIONS DU QUÉBEC

Producteur exécutif : Jacques Turgeon Productrice : Johanne Bergeron

STUDIO DU QUÉBEC - PRODUCTIONS INTERACTIVES

Producteur principal: Hugues Sweeney

STUDIO DU QUÉBEC - PROGRAMME ACIC

Productrice: Johanne Bergeron

NOUVEAU-BRUNSWICK NOUVELLE-ÉCOSSE ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

STUDIO ACADIE - MONCTON (N.-B.)

Producteur exécutif : Jacques Turgeon Productrice : Murielle Rioux-Poirier

COLOMBIE-BRITANNIQUE

ALBERTA
SASKATCHEWAN
MANITOBA
ONTARIO
TERRITOIRES DU NORD-OUEST
YUKON

STUDIO ONTARIO ET OUEST - TORONTO (ONT.)

Producteur exécutif : Jacques Turgeon Productrice : Anne-Marie Rocher

Studios de production ONF 2010-2011

Programme anglais

Directrice générale : Cindy Witten

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION - MONTRÉAL

Producteur exécutif : David Verrall Producteurs : Michael Fukushima, Marcy Page

CENTRE DU QUÉBEC - MONTRÉAL

Productrice exécutive : Ravida Din Productrice : Katherine Baulu

NOUVEAU-BRUNSWICK NOUVELLE-ÉCOSSE ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

CENTRE DE L'ATLANTIQUE - HALIFAX (N.-É.)

Productrice exécutive : Ravida Din Producteurs : Annette Clarke (St. John's), Paul McNeill

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO - TORONTO

Anita Lee, Lea Marin

Productrice exécutive : Silva Basmajian Producteurs : Gerry Flahive,

SASKATCHEWAN MANITOBA NUNAVUT TERRITOIRES DU NORD-OUEST

ALBERTA

CENTRE DU NORD-OUEST - EDMONTON (ALB.)

Producteur exécutif : David Christensen Productrices : Bonnie Thompson, Alicia Smith (Winnipeg)

COLOMBIE-BRITANNIQUE YUKON

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON – VANCOUVER (C.-B.)

Productrice exécutive : Tracey Friesen Producteurs : Martin Rose, Yves J. Ma, Selwyn Jacob

Productions cinématographiques

ACT OF DISHONOUR

90 MIN 49 S

- R. Nelofer Pazira
- P. Daniel Iron (Foundry Films Inc.), Mark Johnston (Nomad Films Inc.), Anita Lee (ONF)

Fiction originale en anglais produite par Foundry Films Inc. et Nomad Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

AFRICVILLE SUITE

- 5 MIN 23 S
- R. Saskia De Boer
- P. Adam Symansky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

À LA GUERRE COMME À LA GUERRE

86 MIN 48 S

- R. Lode Desmet
- P. David Rihs (Point Prod), Line Richard (ONF)

Documentaire original en français produit par Simple Production, Lieurac Productions, ONF (Programme français/ Studio du Québec), Point Prod en coproduction avec Arte France, RTBF Secteur Documentaires, Télévision Suisse Romande et Belgacom

ASIAM

- 4 MIN
- R. Nadia Myre
- P. Kat Baulu

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

AVOIR 32 ANS

104 MIN 1 S

- R. Luc Côté, Robbie Hart
- P. Line Richard

Documentaire original en français produit par Adobe Productions International en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

BIG DRIVE

- 9 MIN 15 S
- R. Anita Lebeau
- P. Derek Mazur

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies)

THE BOYS WHO CAME TO PLAY

22 MIN 48 S

- R. Bob Huculak
- P. Jean Du Toit (Buffalo Gal Pictures Inc.), Joe MacDonald (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Buffalo Gal Pictures et l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

BRYAN ADAMS: BARE BONES

5 MIN 16 S

- R. David Battistella
- P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

BUFFY

- 6 MIN 16 S
- R. John Walker
- P. Kent Martin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique)

CA TOURNE DANS MA TÊTE

72 MIN 55 S

- R. Louiselle Noël
- P. Murielle Rioux-Poirier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Acadie)

THE CHOCOLATE FARMER

- 71 MIN 22 S
- R. Rohan Fernando
- P. Annette Clarke

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique)

LE CIRQUE/THE CIRCUS

7 MIN 14 S

- R. Nicolas Brault
- P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Folimage en coproduction avec l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

CITROUILLE ET VIEILLES DENTELLES

8 MIN 47 S

- R. Juliette Loubières
- P. Olivier Catherin, Serge Elissalde (Les Trois Ours), Jean Pierre Lemouland (JPL Films), Julie Roy (ONF)

Animation originale en français coproduite par JPL Films, l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse) et Les Trois Ours

CMYK

7 MIN 13 S

- R. Mary Newland
- P. Martin Rose

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

THE COLOUR OF BEAUTY

16 MIN 50 S

- R. Elizabeth St. Philip
- P. Alexandra Yanofsky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Ouébec)

LES CORDES DE MUYBRIDGE/ MUYBRIDGE'S STRINGS

12 MIN 39 S

- R. Koji Yamamura
- P. Shuzo John Shiota (Polygon Pictures Inc.), Keisuke Tsuchihashi (NHK), Michael Fukushima (ONF)

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation) en coproduction avec NHK et Polygon Pictures Inc.

D'ARUSHA À ARUSHA/ FROM ARUSHA TO ARUSHA

114 MIN 51 S

- R. Christophe Gargot
- P. Christophe Gougeon, Antoine Segovia (Atopic), Yves Bisaillon, Christian Medawar (ONF)

Documentaire original bilingue produit par Atopic en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec) et Amers

DIMANCHE/SUNDAY

9 MIN 50 S

- R. Patrick Dovon
- P. Marc Bertrand, Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse et Programme anglais/Studio Animation)

A DRUMMER'S DREAM

85 MIN 20 S

- R. John Walker
- P. John Walker (John Walker Productions Ltd.), Kent Martin (ONF)

Documentaire original en anglais produit par John Walker Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

THE ELDER PROJECT

131 MIN 4 S

- R. Eva Colmers
- P. Bonnie Thompson

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Nord-Ouest)

ÊTRE OU PARAÎTRE? LES JEUNES FACE AUX STÉRÉOTYPES SEXUELS

24 MIN 37 S

- R. Sophie Bissonnette
- P. Marc Bertrand

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

FAMILY BAND

7 MIN 28 S

- R. David Battistella
- P. Gerry Flahive

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

FLAWED

12 MIN 29 S

- R. Andrea Dorfman
- P. Annette Clarke

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique)

LES FROS

71 MIN 15 S

- R. Stéphanie Lanthier
- P. Alain Corneau, André Mailly (Doc Productions inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par Doc Productions inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

THE FUTURE IS NOW!

91 MIN 38 S

- R. Jim Brown, Gary Burns
- P. George Baptist, Shirley Vercruysse (Burns Film Ltd.), Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais coproduit par Burns Film Ltd. et l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

HOTHOUSE 6

DÉLACÉ/UNLACED

1 MIN 23 S

R. A. Megan Turnbull

P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

ÉVOLUTION AVEUGLE/BLIND EVOLUTION

1 MIN 27 S

R. Zane Kozak

P. MICHAEL FUKUSHIMA

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

FOLIE SAUVAGE/MARVIN PARSON'S INNER WILD WILDERNESS

1 MIN 27 S

R. Fred Casia

P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

INTEROCULUS

1 MIN 20 S

R. Marie Valade

P. Michael Fukushima

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

PIEROGI PINCÉ/PIEROGI PINCH

1 MIN 26 S

R. Kiarra Albina

P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

RÉFLEXION/REFLEXION

1 MIN 26 S

R. Greg Labute

P. Michael Fukushima

Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

HUMANIMA III

L'APPEL DU LARGE

23 MIN 40 S

R. Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

AU PARADIS DES LÉMURIENS

23 MIN 40 S

R. Yves Lafontaine, Guilhem Rondot

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

L'AVENTURIER DE LA FAUNE

23 MIN 40 S

R. Yves Lafontaine, Guilhem Rondot

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

L'ÉCHO DE LA MER

23 MIN 40 S

R. Jean-François Bouchard, Yves Lafontaine

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

EN QUÊTE DU LOUP

23 MIN 40 S

R. Yves Lafontaine,

Simon-Christian Vaillancourt

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

ENTRAÎNEUR SANS FRONTIÈRES

23 MIN 40 S

R. Yves Lafontaine, Guilhem Rondot

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

UNE ESPÈCE RARE

23 MIN 40 S

R. Jean-François Bouchard, Yves Lafontaine

P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

MÉMOIRES D'ÉLÉPHANTS

23 MIN 40 S

- R. Yves Lafontaine, Guilhem Rondot
- P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

MIGRER COMME UN OISEAU

23 MIN 40 S

- R. Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt
- P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

LE MONARQUE VOYAGEUR

23 MIN 40 S

- R. Yves Lafontaine, Simon-Christian Vaillancourt
- P. Yves Lafontaine (Productions Nova Média inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Documentaire original en français produit par les Productions Nova Média inc. en association avec l'ONF (Programme français/Studio du Ouébec)

THE IMPRESARIO

5 MIN 5 S

- R. Anita Doron
- P. Gerry Flahive, Anita Lee

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

IMPRESSIONS - EN ROUTE POUR SHANGHAI

7 MIN 50 S

- R. Sarah Fortin
- P. René Chénier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

IMPRESSIONS/GLIMPSES

6 MIN 49 S

- R. Jean-François Pouliot
- P. René Chénier

Film expérimental original sans paroles produit par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

INFUSION

17 MIN 47 S

- R. Amélie Gosselin
- P. Murielle Rioux-Poirier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Acadie)

THE INTERVIEW

2 MIN 19 S

- R. Claire Blanchet
- P. Kat Baulu

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

INVISIBLE CITY

75 MIN 47 S

- **R. Hubert Davis**
- P. Hubert Davis (Shine Films), Mehernaz Lentin (Industry Pictures Inc.), Gerry Flahive (ONF)

Documentaire original en anglais produit par Industry Pictures/Shine Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

I WAS A CHILD OF HOLOCAUST SURVIVORS

15 MIN 1 S

- R. Ann Marie Fleming
- P. Gerry Flahive, Michael Fukushima

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

JADED

14 MIN 46 S

- R. Cal Garingan
- P. Alexandra Yanofsky

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Ouébec)

JELENA'S SONG

28 MIN

- R. Pablo Alvarez-Mesa
- P. Ravida Din

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Ouébec)

LEGACY - PETE STANDING ALONE

5 MIN 47 S

- R. Gil Cardinal
- P. David Christensen

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Nord-Ouest)

LE LOUP À POIL/THE BAREWOLF

10 MIN 17 S

- R. Valère Lommel, Joke Van Der Steen
- P. Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier, Julie Roy (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Folimage et l'ONF (Programme francais/Studio Animation et Jeunesse)

LIFE WITH MURDER

94 MIN 52 S

- R. John Kastner
- P. John Kastner, Deborah Parks (JS Kastner Productions Ltd.), Silva Basmajian (ONF)

Documentaire original en anglais produit par JS Kastner Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

LOCK

5 MIN 24 S

- R. Louise Archambault
- P. Colette Loumède

Documentaire original bilingue produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec)

MÉDECINS SANS RÉSIDENCE

- 9 MIN 57 S
- R. Tetchena Bellange
- P. Kat Baulu

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

MON PÈRE, LE ROI

26 MIN

- R. Marie-France Guerrette
- P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Ontario et Ouest)

MOVE YOUR MIND

5 MIN 49 S

- R. Hubert Davis
- P. Gerry Flahive, Lea Marin

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

NUNAVUT ANIMATION LAB

THE BEAR FACTS

3 MIN 58 S

- R. Jonathan Wright
- P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale sans paroles coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

I AM BUT A LITTLE WOMAN

- 4 MIN 39 S
- R. Gyu Oh
- P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale sans paroles coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

LUMAAJUUQ

7 MIN 36 S

- R. Alethea Arnaquq-Baril
- P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

OALUPALIK

5 MIN 34 S

- R. Ame Papatsie
- P. Debbie Brisebois (Inuit Broadcasting Corporation), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais coproduite par l'ONF (Programme anglais/ Centre des Prairies) et l'Inuit Broadcasting Corporation

OUTBREAK: ANATOMY OF A PLAGUE

85 MIN 43 S

- R. Jefferson Lewis
- P. Kenneth Hirsch (PMA Sciences Inc.), Christian Medawar, Line Richard, Adam Symansky (ONF)

Documentaire original en anglais produit par PMA Sciences Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

PASALUBONG – GIFTS FROM THE JOURNEY

10 MIN 6 S

- R. Hari Alluri
- P. Yves J. Ma

Fiction originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

LE PLAN

52 MIN 3 S

- R. Isabelle Longtin
- P. Raymonde Provencher (Macumba DOC Inc.), Colette Loumède (ONF)

Documentaire original en français produit par Macumba Doc Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

POUR LA CAUSE

52 MIN 56 S

- R. Rodolphe Caron
- P. France Gallant (Productions Appalaches), Murielle Rioux-Poirier (ONF)

Documentaire original en français coproduit par l'ONF (Programme français/ Studio Acadie) et Productions Appalaches

LA SENTINELLE

3 MIN 40 S

- R. Claude Guilmain
- P. Anne-Marie Rocher

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Ontario et Ouest)

THE SOCALLED MOVIE

87 MIN 30 S

- R. Garry Beitel
- P. Barry Lazar (reFrame Films), Ravida Din (ONF)

Documentaire original en anglais produit par reFrame Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

LE SOUFFLE VOILÉ DE BONES/ THE TREMBLING VEIL OF BONES

12 MIN 42 S

- R. Matthew Talbot-Kelly
- P. Nicky Gogan (Glimpse Digital Ltd.), Martin Rose (ONF)

Animation originale sans paroles produite par Glimpse Digital Ltd. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

TAXI LIBRE

12 MIN 32 S

- R. Kaveh Nabatian
- P. Kat Baulu, Alexandra Yanofsky

Documentaire original en espagnol et en français produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

TOUT PEUT S'ANIMER!/ ANIMATE EVERYTHING!

14 MIN 23 S

- R. Scott Kiborn
- P. Svend-Erik Eriksen, Martin Rose

Documentaire original multilingue produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

VOLEUSE DE POUSSIÈRE

15 MIN 10 S

- R. Marie-Thérèse François
- P. Murielle Rioux-Poirier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Acadie)

WAPOS BAY - SÉRIE 3

LIGHTS, CAMERA, ACTION!

23 MIN 59 S

- R. Melanie Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

A MOTHER'S EARTH

23 MIN 59 S

- R. Dennis Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

RAIDERS OF THE LOST ART

24 MIN

- R. Dennis Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

RAVEN POWER

24 MIN

- R. Cam Lizotte
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

WAPOS BAY - SÉRIE 4

BREAKIN' TOO

24 MIN

- R. Dennis Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

DANCE MONKEY, DANCE

24 MIN

- R. Trevor Cameron
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

THE HARDEST LESSON

24 MIN

- R. Trevor Cameron
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

IT CAME FROM OUT THERE

24 MIN

- R. Dennis Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

PATIENTS

24 MIN

- R. Melanie Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

SELF IMPROVEMENT

23 MIN 59 S

- R. Melanie Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

A TIME FOR PRIDE

24 MIN

- R. Dennis Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

WAPOS BAY - SÉRIE 5

CATCH THE SPIRIT

22 MIN

- **R. Dennis Jackson**
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

PARTIC-INACTION

22 MIN

- R. Trevor Cameron
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

TIME MANAGEMENT

22 MIN

- R. Dennis Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

TOO DEADLY

22 MIN

- R. Cam Lizotte
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

THE TREASURE OF THE SIERRA MÉTIS 22 MIN

- R. Trevor Cameron
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

THE WAPOS FALCON

22 MIN

- R. Melanie Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

WAYS OF THE QUIET

22 MIN

- R. Melanie Jackson
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

THE WORLD ACCORDING TO DEVON

22 MIN

- R. Cam Lizotte
- P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)

Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

WASETEG

6 MIN 29 S

- R. Phyllis Grant
- P. Annette Clarke, Michael Fukushima

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique)

WHEN ALL THE LEAVES ARE GONE

17 MIN 24 S

- R. Alanis Obomsawin
- P. Alanis Obomsawin

Fiction originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Ouébec)

WHEN YOU GIVE OF YOURSELF

5 MIN 46 S

- R. Lynne Stopkewich
- P. Selwyn Jacob

Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

WIEBO'S WAR

93 MIN 12 S

- R. David York
- P. Nick Hector, Bryn Hughes, David York (52 Media Inc.), Bonnie Thompson (ONF)

Documentaire original en anglais produit par 52 Media Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Nord-Ouest)

WILD LIFE

13 MIN 30 S

- R. Amanda Forbis, Wendy Tilby
- P. Marcy Page, Bonnie Thompson

Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/ Studio Animation)

YANNICK NÉZET-SÉGUIN : SANS ENTRACTE

5 MIN 52 S

- R. Theodore Ushev
- P. René Chénier

Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

LES YEUX NOIRS

- 14 MIN 22 S
- R. Nicola Lemay
- P. Marc Bertrand

Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français/ Studio Animation et Jeunesse)

Productions interactives

2ND - THE FACE OF DEFEAT

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) nfb.ca/2nd

CA TOURNAIT DANS MA TÊTE

P. Murielle Rioux-Poirier

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio Acadie) onf.ca/catournaitdansmatete

CRASH COURSE

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) nfb.ca/crashcourse

ÉCOLOGIE SONORE

P. Alexandra Guité, Philippe Lamarre (Toxa), Hugues Sweeney (ONF)

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec), en collaboration avec Toxa, incluant 12 films documentaires onf.ca/ecologiesonore

FIRE

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) nfb.ca/fire

FLAWED

P. Annette Clarke

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique) nfb.ca/flawed

FLUB & UTTER: A POETIC MEMOIR OF THE MOUTH

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) nfb.ca/flubandutter

FIRST PERSON DIGITAL

CRANKYTOWN

P. Paulina Arbaca-Cantin (Studio XX), Kat Baulu (ONF)

Site Web original en anglais produit par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) campcranky.com/

IT'S CHINESE TO ME

P. Kat Baulu

Site Web original en anglais produit par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) itschinesetome.net/en

KAHNAWAKE VOICES

P. Kat Baulu

Site Web original en anglais produit par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) kahnawakevoices.com/

OTA NDA YANAAN - WE ARE HERE

P. Kat Baulu

Site Web original en anglais produit par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) otandayanaan.net/

UNDER THE CITY MOBILE (AKA LOST RIVER FINDER)

P. Kat Baulu

Application média interactive de localisation pour iPhone produite par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) firstpersondigital.ca/html/home.html

WHEN WE WERE BIGGER THAN WE ARE NOW

P. Kat Baulu

Site Web original en anglais produit par Studio XX en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) whenwewerebigger.com/*
*Ce site n'est accessible qu'avec Google Chrome.

HIGHRISE/OUT MY WINDOW

P. Gerry Flahive

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario) highrise.nfb.ca/

HIGHRISE/OUT MY WINDOW PARTICIPATE

P. Gerry Flahive

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario) highrise.nfb.ca/

LAVI AN PA FINI

P. Hugues Sweeney

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec) onf.ca/haiti

LETTRE À VINCENT

P. Hugues Sweeney

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec) onf.ca/lettreavincent

MAIN STREET

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) nfb.ca/mainstreet

MA TRIBU, C'EST MA VIE

P. Hugues Sweeney

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec), incluant huit productions documentaires onf.ca/matribu

NAMETAU INNU

 P. Zacharie Bellefleur, Eddy Malenfant, Évelyne St-Onge (Productions Manitu (Mani-Utenam) inc.), Jacques Turgeon (ONF)

Site Web original en français, anglais et innu coproduit par le Musée régional de la Côte-Nord, Productions Manitu et l'ONF (Programme français/Studio du Québec) nametauinnu.ca/

OTAGE DE MOI

P. Hugues Sweeney

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec) onf.ca/otage

PLEASE CALL, VERY SENTIMENTAL

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) pleasecall.nfb.ca/#/pleasecall

RÉMINISCENCE APOCRYPHE

P. Hugues Sweeney

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec) onf.ca/reminiscence

ROXY ET MAX S'ANIMENT

P. Anne-Marie Rocher

Treize capsules d'animation originales en français produites par l'ONF (Programme français/ Studio Ontario et Ouest) www1.tfo.org/roxymax/index.aspx

SACRÉE MONTAGNE

P. Hugues Sweeney

Site Web original en français produit par l'ONF (Programme français/ Studio du Québec), incluant 24 films documentaires onf.ca/sacreemontagne

THE TEST TUBE WITH DAVID SUZUKI

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon) nfb.ca/testtube

THIS LAND

P. Selwyn Jacob

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon) nfb.ca/thisland

WELCOME TO PINE POINT

P. Rob McLaughlin

Site Web original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Projets Unité numérique) nfb.ca/pinepoint

Annexe V

Films du secteur privé ayant reçu l'aide de l'ACIC et du FAP Aide au cinéma indépendant -Canada (ACIC) QUÉBEC

APRÈS L'HIVER Étienne Paquette

AU MILIEU DE NULLE PART

AILLEURS
Annick Blanc

BLUE PRINTS

Paul Neudorf

CEUX QUI DEMEURENTKarine Van Ameringen

CHAGRIN D'EAU DOUCE

Evelyne Guay

CHER DIEU

Caroline Mailloux

CINÉMA DES AVEUGLES

Daniel Canty

COMME DES MOUCHESRenaud Després-Larose

CORPS ET ÂMES

Robert Paquin

D'ALEAS

Mathieu Tremblay

DANS LA NEIGE
Alexis Fortier Gauthier

D'AURORE Serge Clément DEMAIN, J'IRAI DANS LES CHAMPS

Serge Noël

DERRIÈRE CE MUR David K. Ross

DERRIÈRE LE KODAK Bob McKenna

DOLORESGuillaume Fortin

DOUBLE JEU

Alexandrine Boudreault-

Fournier

ÉLÉGIE DE PORT-AU-PRINCE Aïda Maigre-Touchet

ENDURANCE D'UNE NUIT D'HIVERAonan Yang

Monan Tai

ÉPOPÉE Rodrigue Jean

FAITS DIVERS
Patrick Govette

FÉLIX ET MALOUSophie Dupuis

GABRIEL GASCON, UNE VIE, UN SIÈCLE

GÉRALD GODIN
Simon Beaulieu

Sylvie Groulx

HÉEN TÀAK

Nathalie Lasselin

INDUSTRIAL REMAINS
Karl Lemieux

LA BELLE VISITE
Jean-François Caissy

LA DAME AU MANTEAU ROUGE Olivier Labonté-LeMoyne

LA MACHINE À LAVER Danny Lynch

LA NUIT, ELLES DANSENT Isabelle Lavigne, Stéphane Thibault

LA RONDE Sophie Goyette

LA VIE PRIVÉE DU CINÉMA (1960-1980)

Denys Desjardins

LACROIX Luc Gouin

LE 388

Anne-Laure Teichet

LE BLUES DU CHEMIN DE FER Robert Paquin

LE HAUT-FOND PRINCE
Martin Rodolphe Villeneuve

L'ÉPINE MENTALEMathieu Bergeron,
Yves Martel

LE POIDS DU VIDE Alain Fournier

LE RETOUR DU BONHOMME SEPT HEURES Maurice Devereaux

LES ARCHIVES DU XX^E SIÈCLE Éric Gaucher

LES FLEURS DE L'ÂGE Vincent Biron

LES HÉRITIERS D'UNE FORÊT PERDUE Fabienne Lips-Dumas

LES MAINS NOIRESTetchena Bellange

LE VOLEUR DE PAPILLONS Patricia Tassinari

L'HEURE BLEUE Sara Bourdeau

LOIN DE CHEZ NOUS Émilie Perreault Lemay

L'OR DES AUTRES Simon Plouffe **MARC SÉGUIN** Bruno Boulianne

MARGOT ET BASTIEN
Sara Bourdeau
MAURICE RICHARD

Robert Tremblay

MOKHTAR

Halima Quardiri

MON AMI PIERROT Geneviève Vézina-Montplaisir

MORT SUBITE D'UN HOMME De théâtre

Jean-Claude Coulbois

M'OUVRIR Albéric Aurtenèche

MYRIAM Sophie Dupuis

NOMADES Geneviève Brault

PAUL SHARITS François Miron

POUDRE Ky Nam Le Duc

Poussière Jeanne Pope **QUAIS-BLUES**Richard Angers

QUÉBEC PUNK Érik Cimon

SAINT-BELMONT

Renaud Plante

QUE DIEU NOUS ACCOMMODE Stefan Nitoslawski

SAINT-DENYS GARNEAU Jean-Philippe Dupuis

SCORELaurence Côté-Collins

SOPHIE LAVOIE Anne Émond

Sarah Fortin

SULLIVAN Françoise Dugré

SUR LES TRACES
DE MARGUERITE YOURCENAR
Marilú Mallet

SYMPHONIA Suzy Cohen

TRACES DU TEMPS
Hind Benchekroun

TROTTEURFrancis Leclerc

UNE NUIT AVEC TOI Jeanne Leblanc

USINES DU PEUPLE Cynthia Falaise

VAPOR Kaveh Nabatian

VILLE-MARIE Alexandre Larose

VOL DE NUIT Stéphane Dirschauer

Filmmaker Assistance Program (FAP)

CENTRE DE L'ATLANTIQUE

AGENTS OF CHANGE Alison Barnim

AGRICOLA & SARAH Jason Levangie

DARK NIGHT OF THE UGLY STICK
Jonathan Watton

HIGHWAY GOSPEL Craig Jackson

LIGHT AS AIR
Matthew Brake

NATHAN HELPS TIM Nathan Fielder

A NIGHT OUT Heather Young

NOT OVER EASY
Jordan Canning

RIGHTEOUS Cory Bowles

RUE D'ARMANTTarek Abouamin

sos: scars of shame Lisa Heyden

A TIME TO DRUM Susan Rodgers

STUDIO ANIMATION -MONTRÉAL

AWESOMOSIS Caitlin Thompson

BLACK MOON
Brandon Blommaert

DANCE OF INSPIRATIONPasquale Lamontagna

DRAT Farzin Farzaneh

DROPKINSSara Guindon

LA FÊTE Malcolm Sutherland

GREY MOONBrandon Blommaert

IMPASTO APPASSIONATA
Joyce Borenstein

PRIOR ART Nick Fox-Gieg

SAGA CITÉ Luc Chamberland

SAGA CITY Luc Chamberland

THE SAPPORO PROJECTMarie-Josée Saint-Pierre

TRACES OF JOY

Jeff Tran, Louis Yeum

WEE WILLIE MACBETH
Paul Lenart

CENTRE DU QUÉBEC

ARCADE HUSTLER
Jon Rafman

AT THE BOTTOM OF THE HILL Vanya Rose

THE AVENUERS
Roberto Santaguida

BOY FOOLS Daniel Wilner

FILE UNDER MISCELLANEOUS

Jeff Barnaby

IMPOSSIBLE Vanya Rose

MY FATHER JOE Nikola Cole

ON THE WAY TO THE SEATao Gu

REIGN OF TERRORDavid Uloth

STEAM IS STEAM Étienne Desrosiers

waves across the seaway Alex Margineanu

WE REFUSE TO BE COLD Alexander Carson

CENTRE DE L'ONTARIO

3 MOTHERS Rafal Sokolowski

ALL THAT GLITTERSChristine Negus

AWAKENING Sarah Vermette

THE BEARD Yaz Rabadi

BOOK CLUB Kate Yorga

BOUMA Vikram Dasgupta

CLOSED CAPTION
Jennifer Kassabian

EL CANAVERAL Samuel Lopez

JOSEF & AIMEE
Benjamin Shirinian

LITTLE THEATRES: HOMAGE
TO THE MINERAL OF CABBAGE
Stephanie Dudley

MA DURGA Urmi Bardhan

MADE IN CANADA Scott Boyd MODERN DISEASE

Kevin Hegge

RAINBOWS DON'T COME FREE

Alon Kol

SECOND HAND Isaac King

SHPOURKY & OMBRA
Mike Hollenbeck

STEPHANIANZachary Finkelstein

WHEN I WAS YOUNG AND IN MY PRIME Laura Nordin **CENTRE DU NORD-OUEST**

THE ADVENTURES OF WHO Carlo Ghioni

AND THIS IS MY GARDEN
Katharina Stieffenhofer

ARNOLD PALMER Todd Kipp

AVERY Anna Hansen

BALIKBAYAN Bernie Hernando

THE BIKE HEIST Curtis Cleveland

Ruth DeGraves

DECEMBER 6 Cara Mumford

DEFENSIVE AGGRESSIVEJames Reckseidler

DIVORCE DIET Leonard Collett DREAM SKATE

Daniel Hrishkewich

ETHAN BELANGER TRANSPLANT DOCUMENTARY Caroline Wagner

LASER DOIGHT

Damien Ferland

MEA MAXIMA CULPA Eric Spoeth

MOTHER KNOWS BEST Ian Yorski

MY FATHER WAS THE SON OF A FRENCH LEGIONNAIRE Jonathan Le

ON THE BRINK OF SOUNDSarah Vermette

STANDING ON GUARDJon Ted Wynne

STRANGE FRIENDKathy Fisher

YOUNG LIGAW Fernando Dalayoan CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON

BOL

Meghna Haldar

CLEAN BIN PROJECT
Grant Baldwin

THE COCONUT Nimisha Mukerji

FOOSER Hart Snider

KOOTENAY REFLECTIONS: THROUGH THE LENS OF JIM LAWRENCE Miriam Needoba

LEAVE THEM LAUGHINGJohn Zaritsky

PROJECT BLACK BOX Terra Long RETURN TO REICHENBACH Maureen Kelleher

SANDDOLLAR Beth Miller

SMALL CURRENTS
Carolyn Combs

STORY OF BURQABrishkay Ahmed

SURVIVING IN THE CRACKS Greg Masuda

TIME LINES
Suzanne Crocker

TORA Glen Samuel

WAIT FOR RAIN Kyle Rideout